

AirZing™ PRO

Product Name	AirZing™ PRO 5030	AirZing™ PRO 5040
Input Voltage	220 V~240 V, 50/60 Hz	220 V~240 V, 50/60 Hz
Input Current	0.16 A	0.19 A
Output Current	360 mA	430 mA
Power Consumption	34 W	40 W
Lamp Wattage	30 W	36 W
Power Factor	> 0.9	> 0.9
THD	< 20%	< 20%
UV-C Output (253.7nm)	11-12 W	14-15 W
Initial UV-C Irradiance	>1.2 W/m ² @1m	1.4 W/m ² @1m
UV-C Irradiance @ 9000 h	>0.96 W/m ² @1m	1.10 W/m ² @1m
Lamp Lifetime	9,000 h	9,000 h
Relative Humidity	≤80%	≤80%
Dimension	L1058mm/W54mm/H78mm	L1363mm/W54mm/H78mm
Weight	1.3 kg (net)/1.9 kg(package)	1.5 kg (net)/2.2 kg(package)
Operational Temperature	-10 °C ~ 40 °C	-10 °C ~ 40 °C
Storage Temperature	-20 °C ~ 60 °C	-20 °C ~ 60 °C

Efficient	Precise	Premium	Powerful	Smart
99.9% Sterilization efficiency	253.7nm UV Wavelength	0 Ozone-free Emission	360° Coverage Area	IR Sensor

More of PURITEC® HNS® UV-C lamps

The core of AirZing™ are OSRAM PURITEC® HNS® germicidal lamps which are powerful components that may be used in a wide range of applications, such as:

Water purification and cleansing

- Private households
- Water dispensers
- Community water works
- Mobile stations (camping, outdoor activities)
- Swimming pools
- Ultra-pure water systems
- Ponds and aquariums
- Fish farms
- Food processing factories
- Sewage systems
- Designed to perform best within the fixtures of all major manufacturers

Air purification

- Hospitals
- Doctors' practices
- Clean rooms
- Offices with or without air-conditioning systems
- Cars
- Storage rooms
- Food processing
- Rooms with frequent public access
- Animal stalls

Surface sterilization

- Hospitals and other aseptic zones
- Health care
- Food and pharmaceutical industry



Find out more information about AirZing™ and our UV-C lamps

OSRAM GmbH

Marcel-Breuer-Strasse 6
80807 Munich, Germany
Phone +49 89-6213-0
Fax +49 89-6213-2020
www.osram.com

OSRAM

Light is protecting AirZing™ UV-C light purifier

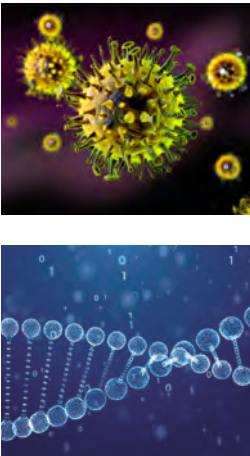
- Generates 253.7nm UV light, which is ideal for highly effective sterilization and purification
- Proven technology destroying up to 99.9% of the microorganisms
- Specially designed OSRAM ballasts to optimize performance of OSRAM HNS UV-C lamps
- Equipped with IR sensor to shut system down when people are detected entering the UV workspace
- 30-second-delayed start to enhance operational safety
- Ozone-free emissions
- 360 degrees coverage area

Light is OSRAM

OSRAM

UV-C: A proven technology for sterilization and purification

Globalization and increased travel brings more attention to global public health. Many scientific research institutions and pharmaceutical enterprises are working hard on providing solutions for tackling such challenges. UV-C radiation generated by high-energy UV-C lamps moves at a wavelength range between 200 – 280nm, which is very versatile and can be used for disinfecting water, destroying harmful micro-organisms in other liquids, on surfaces, on food products and in air. With UV-C technology it is possible to destroy more than 99.99% of all pathogens within seconds, without adding chemicals, without harmful side effects and an inexpensive solution that is highly efficient and reliable.



UV-C can destroy most of microorganisms

The cell nucleus of micro-organisms (bacteria and virus) contain thymine, a chemical element of the DNA/RNA. This element absorbs UV-C light at a specific wavelength of 253.7nm and changes to such an extent (formation of thymine dimers) that the cells are no longer capable of multiplying and surviving.

- UV-C (253.7nm) penetrates the cell wall of the microorganisms
- The high energy photons of the UV-C are absorbed by the cell proteins and DNA/RNA
- UV-C damages the protein structure causing metabolic disruption
- DNA/RNA is chemically altered so organisms can no longer replicate
- Because microorganisms are now unable to metabolize or replicate, the UV-C light has effectively and safely sanitized the UV-C workspace area.

Safety warning

- This product emits UV-C light during operation. Always avoid direct or reflected UV-C light exposure to eyes or skins of humans and animals.
- Keep humans and animals out of the operation space when this product is in service.
- This product is intended for indoor air purification purposes only and may not be used for any general lighting application.
- The product is not suitable for cleaning, disinfection or sterilization of medical devices.

For further details please observe the user manual.



AirZing™ UV-C light purifier

OSRAM HNS® UV lamp

- Made in Europe
- Premium quality
- 253.7nm UV-C light output
- Ozone-free emissions

Integrated Ballast

- Specially designed OSRAM ballasts to optimize performance of OSRAM HNS UV-C lamps

IR Sensor – Safety Kit

- 30s delayed start
- IR sensor switches off the lighting system immediately when it detects people coming into the UV workspace
- Coverage area between 80-150m², depending on installation height

Metal Screw

- UV-C resistant coating

Lamp Holder

- Easy for lamp installation

Special Plastic Housing

- UV-C resistant coating

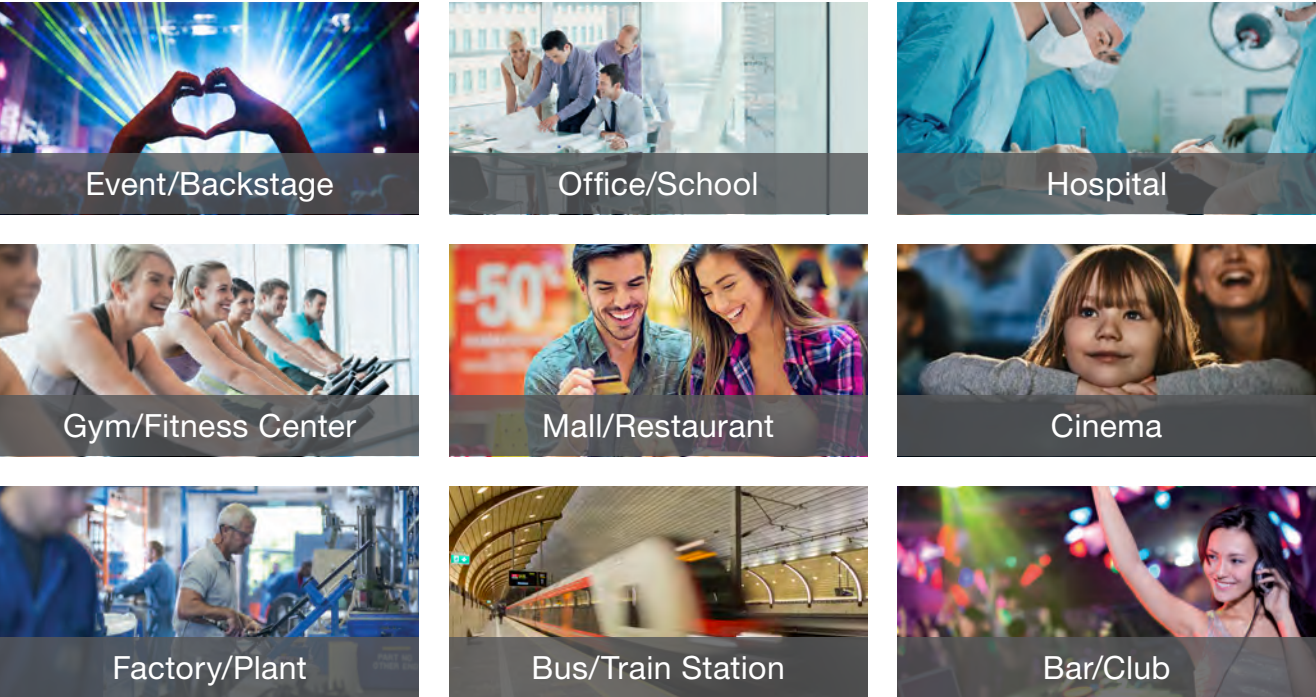
Application guidelines

This linear fixture can be ceiling or wall mounted with an installation height measured from the floor between 2.5 and 4m. Cycle time to run fixture if the workspace is:

PRO 5040	The coverage area of one set of fixture is 15-20m² — <10m², 30 mins is recommended — 10 - 15m², 45 mins is recommended — 15 - 20m², 60 mins is recommended	PRO 5030	The coverage area of one set of fixture is 12-15m² — <8m², 30 mins is recommended — 8 - 12m², 45 mins is recommended — 12 - 15m², 60 mins is recommended
-----------------	---	-----------------	---

If the space is larger than above mentioned area, we suggest to use multiple fixtures, The layout can be adjusted according to interior design.

UV-C technology can be used in ...



AirZing™ UV-C light purifier PRO 5040

朗诺 紫外杀菌装置 专业版5040



产品名称 Product Name	朗诺 紫外杀菌装置 专业版5040 AirZing™ UV-C light purifier PRO 5040
产品编码 Product Code	4062172152655
额定电压 Input Voltage	220~240V, 50/60Hz
电源电流 Input Current	0.19A
额定功率 Power Consumption	40W
外形尺寸 Dimension	L1363mm/W54mm/H78mm
安装高度 Installation Height	2.5M – 4M
工作温度 Operational Temp.	-10°C ~ 40°C ¹⁾
存储温度 Storage Temp.	-20°C ~ 60°C
相对湿度 Relative Humidity	≤80%

1) 如室内工作环境温度超过35°C，可能引起红外感应装置探测灵敏度降低。
1) IR sensor might get less sensitivity once the room temperate exceeds 35°C

2) 红外感应装置关闭紫外杀菌装置后，不会自动重启，需人工开启。
2) Once the system is switched off by IR sensor, it will not be switched on automatically, it needs to be turned on manually.



安装说明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

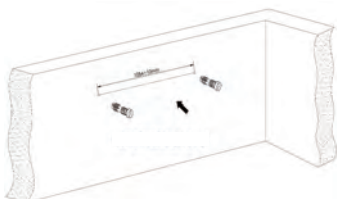
拧松盖板紧固螺丝，取下盖板

Loose screws to remove the cover plate



取出壳体内的灯头，卡入壳体两端的卡槽

Relocate the lamp holders from the casing and fix them into grooves at both ends of the casing



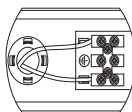
在预定安装位置钻孔，埋入M4螺丝塑料膨胀管（客户自备）

Drill holes at the predefined mounting positions, and embed plastic plugs for M4 screws (prepared by customers)



将盖板安装在壳体上，并使用紧固螺丝将盖板固定住

Mount the cover plate on the casing and fix the cover plate with screws



电源线固定在接线端子内
Connect the power cable in terminals



盖板上的地线插耳插入壳体内接地插片上
Plug the grounding socket on the cover plate in the casing



将盖板安装在壳体上，并使用紧固螺丝将盖板固定住

Mount the cover plate on the casing and fix the cover plate with fastening screws



将紫外光源按图示方向安装至灯座内，然后旋转90°固定住

Mount the ultraviolet source into the lamp holder in the direction shown in the figure, rotate 90° and fix it



安全警示

- 本产品工作时会产生UV-C紫外线，任何时候都应避免紫外线直接或间接照射于人或动物的眼睛及皮肤；
- 本产品必须在无人时开启，严禁有人或动物进入正在进行紫外线杀菌作业的空间；
- 本产品仅作为室内空间杀菌装置使用，不可用于通用照明；



注意事项

- 紫外线辐射剂量不足时，可能达不到既定杀菌效果；
- 紫外线可能会加速非金属材料（塑料，橡胶等）的自然老化，使用本产品时需遮挡所有直接或间接暴露在紫外线照射范围内的非金属材料；
- 紫外线可能对植物造成损伤，使用本产品时须遮挡所有直接或间接暴露在紫外线照射范围内的植物；
- 应按产品使用说明书安装、使用、定期维护、保养，保养和维修时应先拔下电源插头，严禁带电操作。
- 本产品视使用时间测定紫外线强度，紫外线灯累积使用时间超过有效寿命时，应及时更换灯管。
- 安装本产品或更换部件须由专业人员进行操作，在紫外线下杀菌操作时戴防护镜，必要时穿防护服，避免直接照射人体皮肤、黏膜和眼睛。
- 严禁在存有易燃、易爆物质的场所使用。
- 使用本产品时，不应堵塞本产品的进风口、出风口；应根据使用环境清洁情况定期清洁过滤网和紫外线灯表面，保持清洁。动态空气杀菌期间不应随意关机。
- 使用本产品时，保持带杀菌空间内环境清洁、干燥，关闭门窗，避免与室外空气流通；不宜使用风速调节器。
- 本产品应配备独立的通断开关，且开关的安装高度距离地面不小于2米；通断开关应配有锁闭装置，只允许专业维护管理人员操作。
- 本产品配套使用OSRAM品牌的HNS系列36W双端直管型紫外灯管，若更换为其他类型光源可能导致不同效能。
- 本产品配套灯管含汞，处理废弃灯管时请遵守相关法律法规。
- 本产品断电后再次启动需要3-5秒重置时间。为确保产品正常稳定工作，断电后重新开启持续间隔5秒以上。
- 欧司朗的产品质保条款见以下二维码。质保政策仅适用于按照本说明书规定被安装、使用、维护和保养的产品。任何违反本说明书的规定将导致任何明示或暗示的产品质保无效。

标示说明



本产品工作时会产生UV-C紫外光



避免紫外线直接或间接照射于人或动物的眼睛及皮肤



安装本产品或更换部件须由专业人员进行操作



本产品不可用于通用照明



本产品符合RoHS认证标准



本产品配套灯管含汞，处理废弃灯管时请遵守相关法律法规

SAFETY WARNING

- This product emits UV-C light during operation. Always avoid direct or reflected UV-C light exposure to eyes or skins of humans and animals.
- Keep humans and animals out of the operation space when this product is in service.
- This product is intended for indoor air purification purposes only and may not be used for any general lighting application.
- The product is not suitable for cleaning, disinfection or sterilization of medical devices.



NOTICES

- Insufficient UV-C dose may not achieve the intended purification effect;
- UV-C can age non-metallic materials such as plastics, rubbers etc. Shield all non-metallic materials exposed under UV-C light when using the product;
- Never expose plants to UV-C light;
- This Product shall be installed, used, repair and maintained regularly in accordance with this manual. Always unplug the product during maintenance and repair. Failure to observe this requirement shall void any warranty, stated or implied;
- The UV intensity of this Product is determined according to the service time. When the accumulative service time of the UV-C lamp exceeds its effective lifetime, please replace the lamp in time;
- The installation and maintenance of this product need to be handled by professional technicians. Wear protective goggles (and wear protective clothing when necessary) to avoid direct UV-C exposure to human skin, mucous membrane and eyes;
- Strictly prohibited to use the product in places with inflammable and explosive materials;
- When using this product, the air inlet and outlet of the product should not be blocked; Filter screen and the UV-C lamp surface should be cleaned regularly according to the usage environmental. The product may not be randomly shut down during dynamic air purification;
- When using this product, keep the germicidal space clean and dry, close the doors and windows, and avoid outdoor air circulation. Do not use wind speed regulator;
- This product shall be equipped with a separate on-off kit, and the installation height of the switch shall be no less than 2 meters form the ground. This switch shall be equipped with a locking device, which can only be operated by dedicated operator;
- The original design and testing of this product is based on OSRAM HNS T8 36W double-end UV lamp tube. It may perform in different ways if with any other light sources;
- OSRAM HNS tube contains mercury; please follow local regulations when disposing of used light source;
- A 5-second break is required before switching on again right after switching off, due to 3 to 5-second systematic resetting;
- Please refer to the below QR code for product warranty policy. The OSRAM warranty policy would only apply to products that has been installed, used, repaired and maintained properly according to this manual. Failure to observe this requirement shall void any warranty, stated or implied.

	This product emits UV-C light during operation;		Avoid direct or reflected UV-C light exposure to eyes or skins of humans and animals;
	The installation and maintenance need to be handled by professional technicians;		This product is not used for any general lighting application;
	RoHS certificate;		OSRAM HNS tube contains mercury; follow local regulations when disposing of used light source;

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт излъчва UVC светлина по време на работа. Винаги избягвайте излагането на очите или кожата на хора или животни на пряка или отразена UVC светлина.
- Не допускайте присъствие на хора и животни в работното пространство, когато продуктът се използва.
- Този продукт е предназначен само за пречистване на въздуха в закрити пространства и не трябва да се използва за осветление с общо предназначение.
- Продуктът не е подходящ за почистване, дезинфекциране или стерилизиране на медицински изделия.



БЕЛЕЖКИ

- Недостатъчна доза UVC лъчение може да не постигне очаквания ефект на пречистване;
- UVC лъчението може да доведе до стареене на неметални материали, като например пластмаси, гуми и др. Когато използвате продукта, предпазвайте всички неметални материали, изложени на UVC светлина;
- Никога не излагайте растения на UVC светлина;
- Този продукт трябва да бъде монтиран, използван, ремонтиран и поддържан редовно в съответствие с настоящото ръководство. Винаги изключвайте продукта от захранването по време на дейности по поддръжка и ремонт. Неспазването на това изискване анулира всички гаранции, изрични или подразбиращи се;
- Ултравиолетовата интензивност на този продукт се определя според времето на използване. Подменете UVC лампата своевременно, когато кумулативното ѝ време на използване надхвърли ефективния ѝ експлоатационен срок;
- Монтажът и поддръжката на този продукт трябва да се извършват от квалифицирани техници. Носете защитни очила (и защитно облекло, ако е необходимо), за да избегнете излагане на кожата, лигавиците и очите на хора на директно UVC лъчение;
- Строго забранено е използването на този продукт на места с леснозапалими или експлозивни материали;
- При употреба на продукта входът и изходът за въздух на продукта не трябва да бъдат блокирани; Филтрираният екран и повърхността на UVC лампата трябва да се почистват редовно в съответствие с условията на околната среда при използването. Продуктът не трябва да се изключва случайно по време на динамично пречистване на въздуха;
- При употреба на продукта поддържайте герметичното пространство чисто и сухо, затворете вратите и прозорците и не допускайте циркулация на външен въздух. Не използвайте вентилатор;
- Този продукт трябва да бъде оборудван с отделен комплект за включване и изключване, а височината за монтаж на превключвателя трябва да бъде не по-малко от 2 метра от земята. Този превключвател трябва да бъде снабден със заключващо устройство, което само специално определен оператор може да използва;
- Първоначалният дизайн и тестването на този продукт се основават на двустранната ултравиолетова тръбна лампа OSRAM HNS T8 36W. Той може да работи по различни начини, ако има други източници на светлина;
- Тръбата OSRAM HNS съдържа живак; спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на използвани източници на светлина;
- Необходимо е изчакване от 5 секунди, преди да се включи отново веднага след изключване, поради системно нулиране от 3 до 5 секунди;
- Направете справка чрез QR кода по-долу за информацията относно гаранционната политика за този продукт. Гаранционната политика на OSRAM е приложима само за продукти, които са монтирани, използвани, ремонтирани и поддържани правилно в съответствие с настоящото ръководство. Неспазването на това изискване анулира всички гаранции, изрични или подразбиращи се.



Този продукт излъчва UVC светлина по време на работа;



Избягвайте излагането на очите или кожата на хора или животни на пряка или отразена UVC светлина;



Монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифицирани техници;



Този продукт не се използва за осветление с общо предназначение;



Сертификат съгласно RoHS;



Тръбата OSRAM HNS съдържа живак; спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на използвани източници на светлина;

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento produkt během provozu vyzařuje UV-C záření. Dbejte na to, aby přímé nebo odražené UV-C záření nikdy nezasáhlo oči ani kůži lidí a zvířat.
- Když je tento produkt v provozu, v prostoru působení by neměli být lidé ani zvířata.
- Tento produkt je určen pouze pro účely čištění vnitřního vzduchu a nesmí být používán pro potřeby obecného osvětlení.
- Výrobek není vhodný pro čištění, dezinfekci nebo sterilizaci zdravotnických prostředků.



UPOZORNĚNÍ

- Nedostatečná dávka UV-C nemusí dosáhnout zamýšleného čistícího účinku.
- UV-C může působit stárnutí nekovových materiálů, jako jsou plasty, pryž atd. Všechny nekovové materiály vystavené působení UV-C záření při použití produktu chraňte.
- UV-C záření nikdy nevystavujte rostliny;
- Tento produkt musí být instalován, používán, opravován a udržován pravidelně v souladu s touto příručkou. Během údržby a oprav vždy produkt odpojte ze sítě. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakékoli záruky, uvedené nebo předpokládané.
- Intenzita UV záření tohoto produktu je stanovena podle doby provozu. Pokud kumulativní doba provozu UV-C lampy překročí její skutečnou životnost, včas lampu vyměňte.
- Instalaci a údržbu tohoto produktu musí provádět odborní techničtí pracovníci. Používejte ochranné brýle (a pokud je to nutné, noste ochranný oděv), abyste zabránili přímému působení UV-C záření na lidskou kůži, sliznice a oči.
- Přísně se zakazuje používat produkt na místech s hořlavými a výbušnými materiály.
- Při používání tohoto produktu by neměl být blokovan přívod a odvod vzduchu z produktu. Filtrační síto a povrch lampy UV-C by měly být pravidelně čištěny podle prostředků použití. Během dynamického čištění vzduchu nelze produkt náhodně vypnout.
- Při používání tohoto produktu udržujte germicidní prostor čistý a suchý, zavřete dveře a okna a zamezte cirkulaci venkovního vzduchu. Nepoužívejte ventilátor.
- Tento produkt musí být vybaven samostatnou soupravou pro zapínání a vypínání a montážní výška vypínače nesmí být menší než 2 metry od země. Tento vypínač musí být vybaven zamykacím zařízením, které může ovládat pouze specializovaná obsluha.
- Původní provedení a testování tohoto produktu jsou založeny na trubici UV lampy s dvojitým koncem OSRAM HNS T8 36W. Ve spojení s jinými zdroji světla může fungovat různými způsoby.
- Trubice OSRAM HNS obsahuje rtuť; při likvidaci použitého zdroje světla dodržujte místní předpisy.
- Před opětovným zapnutím ihned po vypnutí je zapotřebí 5 sekundová prodleva kvůli systematickému resetování v délce 3 až 5 sekund.
- Záruční podmínky produktu naleznete pomocí níže uvedeného kódu QR. Záruční podmínky společnosti OSRAM se vztahují pouze na produkty, které byly nainstalovány, používány, opravovány a udržovány správně podle této příručky. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakékoli záruky, uvedené nebo předpokládané.



Tento produkt během provozu vyzařuje UV-C záření.



Dbejte na to, aby přímé nebo odražené UV-C záření nezasáhlo oči ani kůži lidí a zvířat.



Instalaci a údržbu musí provádět odborní techničtí pracovníci.



Tento produkt se nepoužívá pro potřeby obecného osvětlení.



Certifikát RoHS



Trubice OSRAM HNS obsahuje rtuť; při likvidaci použitého zdroje světla dodržujte místní předpisy.

SIKKERHEDSADVARSEL

- Dette produkt udsender UV-C-lys under brug. Undgå altid eksponering for direkte eller reflekteret UV-C-lys af øjne eller hud på mennesker og dyr.
- Hold mennesker og dyr på afstand af betjeningsområdet, når dette produkt er i brug.
- Dette produkt er udelukkende beregnet til indendørs luftrensning og må ikke anvendes til almen belysning.
- Produktet er ikke egnet til rengøring, desinfektion eller sterilisering af medicinsk udstyr.



BEMÆRKNINGER

- Den tilsigtede renseeffekt opnås muligvis ikke med en utilstrækkelig UV-C-dosis.
- UV-C kan ælde ikke-metalliske materialer såsom plastik, gummi osv. Beskyt alle ikke-metalliske materialer, der eksponeres for UV-C-lys ved brug af produktet.
- Udsæt aldrig planter for UV-C-lys.
- Dette produkt skal monteres, anvendes, repareres og regelmæssigt vedligeholdes i overensstemmelse med denne brugervejledning. Frakobl altid produktet under vedligeholdelse og reparation. Hvis dette krav ikke overholdes, bortfalder garantien, hvad enten denne er udtrykkelig eller underforstået.
- Dette produkts UV-intensitet fastslås på baggrund af brugstiden. Når den akkumulerede brugstid for UV-C-pæren overskrider den effektive produktlevetid, skal pæren udskiftes i tide.
- Montering og vedligeholdelse af dette produkt skal udføres af uddannede teknikere. Bær beskyttelsesbriller (og om nødvendigt beskyttelsesdragt) for at undgå direkte eksponering for UV-C af menneskehud, -slimhinder og -øjne.
- Det er strengt forbudt at anvende produktet på steder med brændbare og eksplosive materialer.
- Ved anvendelse af dette produkt må luftindtaget og -udtaget ikke blokeres. Filterskærmen og UV-C-pærens overflade skal rengøres regelmæssigt i henhold til brugsmiljøet. Produktet må ikke slukkes utilsigtet under dynamisk luftrensning.
- Når du anvender dette produkt, skal du holde det bakteriedræbende rum rent og tørt, lukke døre og vinduer og undgå cirkulation af udendørsluft. Ventilatorer/blæsere bør ikke bruges i rummet, når UV-C-pæren er tændt.
- Dette produkt skal udstyres med et separat til-fra-sæt, og kontaktens monteringshøjde må ikke være under 2 m over jorden. Denne kontakt skal være udstyret med en låseanordning, som kun må betjenes af den særlige operatør.
- Det oprindelige design og testningen af dette produkt er baseret på OSRAM HNS T8 36 W dobbeltendte UV-pærer. Dets ydelse kan variere ved brug med andre lyskilder.
- OSRAM HNS-røret indeholder kviksølv. Overhold lokale bestemmelser ved bortskaffelse af den brugte lyskilde.
- Når produktet slukkes, er en pause på 5 sekunder påkrævet, før det tændes igen pga. varigheden af systemnulstillingen på 3-5 sekunder.
- Der henvises til nedenstående QR-kode til produktets garantipolitik. OSRAMs garantipolitik gælder kun for produkter, der monteres, anvendes, repareres og vedligeholdes korrekt i henhold til denne brugervejledning. Hvis dette krav ikke overholdes, bortfalder garantien, hvad enten denne er udtrykkelig eller underforstået.



Dette produkt udsender UV-C-lys under brug.



Undgå eksponering for direkte eller reflekteret UV-C-lys af øjne eller hud på mennesker og dyr.



Montering og vedligeholdelse skal udføres af uddannede teknikere.



Dette produkt må ikke anvendes til almen belysningsformål.



RoHS-certifikat.



OSRAM HNS-røret indeholder kviksølv. Overhold lokale bestemmelser ved bortskaffelse af den brugte lyskilde.

SICHERHEITSWARNUNG

- Dieses Produkt gibt während des Betriebs UV-C-Licht ab. Vermeiden Sie bei Mensch und Tier stets direkte oder indirekte UV-C-Strahlung auf Haut und Augen.
- Während das Produkt in Betrieb ist, dürfen sich keine Menschen oder Tiere im Raum aufhalten.
- Dieses Produkt ist nur für die Luftreinigung von Innenräumen bestimmt und darf nicht für allgemeine Beleuchtungszwecke verwendet werden.
- Das Produkt eignet sich nicht zur Reinigung, Desinfektion oder Sterilisation von medizinischen Geräten.



HINWEISE

- Eine unzureichende UV-C-Dosis führt möglicherweise nicht zu dem gewünschten Reinigungseffekt;
- UV-C kann nichtmetallische Materialien wie Kunststoffe, Gummi usw. altern lassen. Schützen Sie alle nichtmetallischen Materialien, die bei der Verwendung des Produkts UV-C-Licht ausgesetzt sind;
- Setzen Sie Pflanzen niemals UV-C-Licht aus;
- Dieses Produkt muss diesem Handbuch gemäß installiert, verwendet, repariert und regelmäßig gewartet werden. Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten und Reparaturen stets den Netzstecker des Produkts. Die Verletzung dieser Vorschrift führt zum Erlöschen jeglicher ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantie;
- Die UV-Intensität dieses Produkts richtet sich nach der Betriebszeit. Wenn die akkumulierte Betriebszeit der UV-C-Lampe ihre zulässige Lebensdauer überschreitet, ersetzen Sie die Lampe bitte rechtzeitig;
- Dieses Produkt darf nur von professionellen Fachkräften installiert und gewartet werden. Tragen Sie eine Schutzbrille (und gegebenenfalls Schutzkleidung), um direkte UV-C-Strahlung auf Haut, Schleimhäute und Augen zu vermeiden;
- Es ist strengstens untersagt, das Produkt an Orten mit brennbaren und explosiven Materialien zu verwenden;
- Bei der Verwendung dieses Produkts dürfen der Lufteinlass und der Luftauslass des Produkts nicht blockiert werden; Entsprechend der Umgebungsbedingungen sollten der Filterschirm und die Oberfläche der UV-C-Lampe regelmäßig gereinigt werden. Das Produkt darf während der dynamischen Luftreinigung nicht willkürlich abgeschaltet werden;
- Halten Sie bei der Verwendung dieses Produkts den zu desinfizierenden Bereich sauber und trocken, schließen Sie die Türen und Fenster und vermeiden Sie, dass Luft von außen eindringt. Verwenden Sie kein Gebläse;
- Dieses Produkt sollte mit einem separaten Ein/Aus-Kit ausgestattet sein. Der Schalter sollte mindestens 2 Meter vom Boden entfernt sein. Dieser Schalter sollte mit einer Sperrvorrichtung ausgestattet sein, die nur von einem zuständigen Mitarbeiter bedient werden kann;
- Das ursprüngliche Design und die Tests dieses Produkts beruhen auf der Doppelend-UV-Leuchtstoffröhre OSRAM HMS T8 36W. Die Funktionsweise kann sich bei Verwendung anderer Lichtquellen verändern;
- Die OSRAM HMS-Röhre enthält Quecksilber; bitte befolgen Sie bei der Entsorgung gebrauchter Lichtquellen die örtlichen Vorschriften;
- Warten Sie unmittelbar nach dem Ausschalten 5 Sekunden, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, da das Zurücksetzen des Systems 3 bis 5 Sekunden beanspruchen kann.
- Bitte verwenden Sie den untenstehenden QR-Code, um zu den Garantiebestimmungen der Produkte zu gelangen. Die Garantiebestimmungen von OSRAM gelten nur für Produkte, die gemäß diesem Handbuch ordnungsgemäß installiert, verwendet, repariert und gewartet wurden. Die Verletzung dieser Vorschrift führt zum Erlöschen jeglicher ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantie.



Dieses Produkt gibt während des Betriebs UV-C-Licht ab;



Vermeiden Sie bei Mensch und Tier direkte oder indirekte UV-C-Einstrahlung auf Haut und Augen.



Die Installation und Wartung darf nur von professionellen Fachkräften durchgeführt werden;



Dieses Produkt ist nicht für allgemeine Beleuchtungszwecke geeignet;



RoHS-Zertifizierung;



Die OSRAM HMS-Röhre enthält Quecksilber; befolgen Sie bei der Entsorgung gebrauchter Lichtquellen die örtlichen Vorschriften;

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το προϊόν αυτό εκπέμπει φως UV-C όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Αποφεύγετε πάντοτε την έκθεση των ματιών ή του δέρματος ανθρώπων και ζώων σε άμεσο ή ανακλώμενο φως UV-C.
- Απομακρύνετε ανθρώπους και ζώα από τον χώρο χρήσης όταν το προϊόν αυτό είναι σε λειτουργία.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τον καθαρισμό του αέρα εσωτερικών χώρων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εφαρμογές γενικού φωτισμού.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό, την απολύμανση ή την αποστείρωση ιατρικών συσκευών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Σε περίπτωση ανεπαρκούς δόσης UV-C ενδέχεται να μην επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα καθαρισμού.
- Το φως UV-C μπορεί να φθείρει τα μη μεταλλικά υλικά, όπως πλαστικά, καουτσούκ κ.λπ. Προφυλάσσετε όλα τα μη μεταλλικά υλικά που εκτίθενται στο φως UV-C κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην εκθέτετε ποτέ φυτά σε φως UV-C.
- Η εγκατάσταση, η χρήση, η επισκευή και η τακτική συντήρηση του προϊόντος πρέπει να γίνονται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο. Αποσυνδέετε πάντοτε το προϊόν από το ρεύμα κατά τις εργασίες συντήρησης και επισκευής. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της προϋπόθεσης, οποιαδήποτε εγγύηση, είτε ρητή είτε σιωπηρή, ακυρώνεται.
- Η ένταση της ακτινοβολίας UV του προϊόντος εξαρτάται από τον χρόνο λειτουργίας. Όταν ο συνολικός χρόνος λειτουργίας του λαμπτήρα UV-C υπερβεί τη διάρκεια ζωής του, αντικαταστήστε τον λαμπτήρα εγκαίρως.
- Η εγκατάσταση και η συντήρηση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνονται από επαγγελματίες τεχνικούς. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά (και φοράτε προστατευτικά ενδύματα όταν χρειάζεται) για να αποφύγετε την άμεση έκθεση του δέρματος, της βλεννογόνου και των ματιών στο φως UV-C.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προϊόντος σε χώρους με εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος, δεν πρέπει να φράσσεται το σύστημα εισόδου και εξόδου του αέρα που διαθέτει το προϊόν. Το φίλτρο και η επιφάνεια του λαμπτήρα UV-C πρέπει να καθαρίζονται τακτικά ανάλογα με το περιβάλλον χρήσης. Το προϊόν δεν πρέπει να απενεργοποιείται τυχαία κατά τη διάρκεια του δυναμικού καθαρισμού του αέρα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος, διατηρείτε τον χώρο αποστείρωσης καθαρό και στεγνό, κλείνετε τις πόρτες και τα παράθυρα και αποφεύγετε την κυκλοφορία εξωτερικού αέρα. Μην χρησιμοποιείτε εξαεριστήρα.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να διαθέτει ξεχωριστό κιτ ενεργοποίησης-απενεργοποίησης και το ύψος τοποθέτησης του διακόπτη πρέπει είναι τουλάχιστον 2 μέτρα από το έδαφος. Ο εν λόγω διακόπτης πρέπει να διαθέτει μηχανισμό κλειδώματος, τον οποίο μπορεί να θέτει σε λειτουργία μόνο ο ειδικός χειριστής.
- Ο αρχικός σχεδιασμός και η δοκιμή αυτού του προϊόντος έγιναν με βάση τον σωλήνα του λαμπτήρα UV διπλού άκρου OSRAM HNS T8 36W. Η απόδοση μπορεί να διαφέρει με άλλες πηγές φωτισμού.
- Ο σωλήνας OSRAM HNS περιέχει υδράργυρο. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς κατά την απόρριψη των χρησιμοποιημένων πηγών φωτισμού.
- Όταν γίνει απενεργοποίηση, απαιτείται παύση 5 δευτερολέπτων πριν την επανενεργοποίηση, λόγω της επαναφοράς του συστήματος που διαρκεί από 3 έως 5 δευτερόλεπτα.
- Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω κωδικό QR για να ανατρέξετε στην πολιτική εγγύησης του προϊόντος. Η πολιτική εγγύησης της OSRAM ισχύει μόνο για προϊόντα των οποίων η εγκατάσταση, η χρήση, η επισκευή και η συντήρηση έχει γίνει σωστά, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της προϋπόθεσης οποιαδήποτε εγγύηση, είτε ρητή είτε σιωπηρή, ακυρώνεται.



Το προϊόν αυτό εκπέμπει φως UV-C όταν βρίσκεται σε λειτουργία.



Αποφεύγετε την έκθεση των ματιών ή του δέρματος ανθρώπων και ζώων σε άμεσο ή ανακλώμενο φως UV-C.



Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από επαγγελματίες τεχνικούς.



Το προϊόν αυτό δεν χρησιμοποιείται για εφαρμογές γενικού φωτισμού.



Πιστοποιητικό RoHS.



Ο σωλήνας OSRAM HNS περιέχει υδράργυρο. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς κατά την απόρριψη των χρησιμοποιημένων πηγών φωτισμού.

AVISO DE SEGURIDAD

- Este producto emite rayos UV-C durante su funcionamiento. Evite en todo momento la exposición directa o el reflejo de los rayos UV-C en los ojos o la piel de personas y animales.
- Las personas y los animales deben mantenerse alejados del área de funcionamiento cuando este producto esté en uso.
- Este producto se ha creado con el propósito exclusivo de purificar el aire en interiores y no se permite su uso como aplicación de iluminación general.
- El producto no está indicado para la limpieza, desinfección o esterilización de dispositivos médicos.



AVISOS

- Una cantidad insuficiente de UV-C no puede conseguir el efecto purificador deseado.
- Los rayos UV-C pueden envejecer los materiales no metálicos como los plásticos, gomas, etc. Cubra todos los materiales no metálicos expuestos a rayos UV-C cuando use este producto.
- No exponga nunca plantas a los rayos UV-C.
- Este producto se deberá instalar, usar, reparar y mantener regularmente según lo especificado en este manual. Desconecte el producto durante el mantenimiento y la reparación. De lo contrario, se anularán las garantías estipuladas o implícitas.
- La intensidad ultravioleta de este producto viene determinada por el tiempo de servicio. Reemplace la bombilla a tiempo cuando el tiempo de servicio acumulado de la bombilla UV-C sobrepase su vida útil.
- La instalación y el mantenimiento de este producto debe realizarse por un técnico profesional. Lleve gafas protectoras (así como ropa protectora si fuese necesario) para evitar la exposición directa de la piel humana, tejido mucoso y ojos a los rayos UV-C.
- Está estrictamente prohibido el uso del producto en espacios con materiales inflamables y explosivos.
- No bloquee las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento del producto; la pantalla de filtro y la superficie de la bombilla UV-C deben limpiarse con regularidad según el entorno en el que se utilicen. No debe desconectar el producto de forma aleatoria durante el proceso de purificación del aire.
- Mantenga limpio y seco el espacio que vaya a desinfectar, cierre las puertas y las ventanas y evite la circulación del aire exterior al usar este producto. No utilice ningún ventilador en la habitación mientras la bombilla UV esté en funcionamiento.
- Este producto deberá equiparse con un kit independiente de encendido y apagado, y la altura de instalación del interruptor con respecto al suelo debe ser superior a 2 metros. El interruptor deberá equiparse con un dispositivo de bloqueo que solo pueda ser manipulado por un operador especializado.
- El diseño original y el ensayo de este producto se basan en el tubo fluorescente UV de doble terminación OSRAM HNS T8 de 36 W. Su rendimiento puede variar si se emplea con otras fuentes de luz.
- Los tubos HNS de Osram contienen mercurio; siga las normativas locales para la eliminación de fuentes de luz gastadas.
- Debe esperar 5 segundos antes de volver a encender la bombilla justo después de apagarla, ya que se requiere un reinicio sistemático de 3 a 5 segundos.
- Utilice el código QR que aparece más abajo para consultar la política de garantía del producto. La política de garantía de OSRAM solo es válida para los productos que han sido instalados, usados, reparados y mantenidos correctamente según lo indicado en este manual. De lo contrario, se anularán las garantías estipuladas o implícitas.



Este producto emite rayos UV-C durante su funcionamiento.



Evite la exposición directa o el reflejo de los rayos UV-C en los ojos o la piel de personas y animales.



La instalación y el mantenimiento debe realizarse por un técnico profesional.



Este producto no se puede usar como aplicación de iluminación general.



Certificado RoHS.



Los tubos HNS de Osram contienen mercurio; siga las normativas locales para la eliminación de fuentes de luz gastadas.

OHUTUSHOIATUS

- Toode kiirgab kasutamisel UV-C-kiirgust. Vältige UV-C-kiirguse otsest või peegeldatud sattumist inimeste või loomade silmadesse või nahale.
- Toote kasutamisel hoidke kõrvalised isikud ja loomad töödeldavalt alalt eemal.
- Toode on mõeldud siseruumide desinfitseerimiseks ja seda ei tohi kasutada üldvalgustina.
- Toode ei sobi meditsiiniseadmete puhastamiseks, desinfitseerimiseks ega steriliseerimiseks.



MÄRKUSED

- Ebapiisav kogus UV-C-kiirgust ei taga soovitud puhastamismõju.
- UV-C-kiirgus vanandab mittemetallist materjale, nagu plastikud, kummid jne. Toote kasutamisel kaitske mittemetallist materjali UV-C-valguse eest.
- Ärge jätke taimi UV-C-valguse kätte.
- Toode tuleb paigaldada, seda kasutada, remontida ja regulaarselt hooldada vastavalt juhendis toodud juhistele. Hooldamiseks ja remontimiseks eraldage toode vooluvõrgust. Nõude eiramisele muutub esitatud või vihjatud garantii kehtetuks.
- Toote UV-kiirguse intensiivsus määratakse vastavalt kasutusajale. Kui UV-C-lambi kogu kasutusaeag ületab efektiivse kasutusaja, vahetage lamp välja.
- Toodet tohivad paigaldada ja hooldada ainult vastava väljaõppe saanud tehnikud. UV-C-kiirguse nahale, limaskestale või silmadesse sattumise vältimiseks kandke kaitseprille ja vajadusel ka riideid.
- Toode kasutamine tule- ja plahvatusohtlikel aladel on rangelt keelatud.
- Toote kasutamisel ei tohi selle õhu sissevõtu ja väljalaske avasid kinni katta. Filtrit ja UV-C-lambi pinda tuleb vastavalt kasutuskeskkondadele regulaarselt puhastada. Toodet ei tohi dünaamilise õhupuhatuse käigus juhuslikult välja lülitada.
- Toote kasutamisel hoidke bakteriitsidne ruum puhta ja kuivana, sulgege uksed ja aknad ning vältige õhuringlust. Ärge kasutage tuulekiiruse regulaatorit.
- Toode on varustatud eraldi sisse-/väljalülituskomplektiga, lüliti tuleb paigaldada maapinnast vähemalt kahe meetri kõrgusele. Lüliti peab olema varustatud lukustiga, mille tohib avada ainult vastav töötaja.
- Toote originaaldisain ja testimine põhinevad OSRAM HNS T8 36W kaheotsalisel UV-torulambil. Muude allikatega võib see toimida muul moel.
- OSRAM HNS toru sisaldab elavhõbedat. Kasutatud valgusallikas kõrvaldage vastavalt kohalikele regulatsioonidele.
- Süsteemi kolme kuni viie sekundi pikkuse taaskäivitusahela tõttu jätke lülitamiste vahele vähemalt viie sekundi pikkune paus.
- Toote garantiipoliisi QR-koodi leiate allpoolt. OSRAMi garantiipoliisi kohaldub ainult toodetele, mis on paigaldatud, mida on kasutatud, remonditud ja hooldatud selles juhendis toodu järgi. Nõude eiramisele muutub esitatud või vihjatud garantii kehtetuks.



Toode kiirgab kasutamisel UV-C-kiirgust.



Vältige UV-C-kiirguse otsest või peegeldatud sattumist inimeste või loomade silmadesse või nahale.



Toodet tohivad paigaldada ja hooldada ainult vastava väljaõppe saanud tehnikud.



Toode ei sobi kasutamiseks üldvalgustina.



RoHS sertifikaat.



OSRAM HNS toru sisaldab elavhõbedat. Kasutatud valgusallikas kõrvaldage vastavalt kohalikele regulatsioonidele.

TURVALLISUUSVAROITUS

- Tuote lähettää UV-C-valoa käytön aikana. Vältä aina suoran tai heijastuneen UV-C-valon pääsy ihmisten ja eläinten silmiin tai iholle.
- Pidä ihmiset ja eläimet poissa käyttötilasta, kun tämä tuote on käytössä.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäilman puhdistukseen, eikä sitä saa käyttää yleiseen valaistukseen.
- Tuote ei sovellu lääkkinnällisten laitteiden puhdistukseen, desinfointiin tai sterilointiin.



HUOMAUTUKSET

- Riittämätön UV-C-annos ei välttämättä saavuta aiottua puhdistusvaikutusta.
- UV-C voi vanhentaa ei-metallisia materiaaleja, kuten muoveja, kumeja jne. Suojaa tuotetta käytettäessä kaikki ei-metalliset materiaalit, jotka altistuvat UV-C-valolle.
- Älä altista kasveja UV-C-valolle.
- Tuote on asennettava ja sitä on käytettävä, korjattava ja huollettava säännöllisesti tämän oppaan mukaisesti. Irrota tuote verkkovirrasta huollon ja korjauksen ajaksi. Tämän vaatimuksen laiminlyönti mitätöi kaikki ilmoitetut tai oletetut takuut.
- Tuotteen UV-intensiteetti määräytyy käyttöajan mukaan. Kun UV-C-lampun yhteenlaskettu käyttöaika ylittää sen tehollisen käyttöajan, vaihda lamppu ajallaan.
- Tuotteen saa asentaa ja huoltaa vain ammattitaitoinen tekniikko. Käytä suojalaseja (ja tarvittaessa suojavaatetusta), jotta vältetään suora UV-C-altistus iholle, limakalvoille ja silmiin.
- Tuotteen käyttö on ehdottomasti kielletty paikoissa, joissa on tulenarvoja tai räjähtäviä materiaaleja.
- Tuotteen ilman imu- ja poistoaukkoja ei saa tukkia käytön aikana. Suodatinverkko ja UV-C-lampun pinta on puhdistettava säännöllisesti käyttöympäristön mukaan. Tuotteesta ei saa katkaista virtaa dynaamisen ilmanpuhdistuksen aikana.
- Bakteerien ja mikro-organismien tuhoamiseen tarkoitettun tilan on oltava puhdas ja kuiva tuotteen käytön aikana. Sulje tällöin myös ovet ja ikkunat ja vältä ilmankiertoa ulkotoiloista. Älä käytä tuuletinta.
- Tuote on varustettava erillisellä virran kytkentä- ja katkaisusyksiköllä, ja kytkimen asennuskorkeuden on oltava vähintään kaksi metriä maasta. Kytkimessä on oltava lukituslaite, jota saa käyttää vain nimetty käyttäjä.
- Tuotteen alkuperäinen suunnittelu ja testaus perustuu kaksipäiseen OSRAM HNS T8 36W UV-putkilamppuun. Se voi toimia eri tavalla, jos käytetään jotain muuta valonlähdettä.
- OSRAM HNS -putki sisältää elohopeaa. Noudata paikallisia määräyksiä, kun hävität käytetyn valonlähteen.
- Viiden sekunnin tauko on tarpeen ennen virran kytkemistä uudelleen heti virran katkaisun jälkeen, mikä johtuu 3–5 sekuntia kestävästä järjestelmän nollaamisesta.
- Tutustu tuotteen takuuehtoihin alla olevasta QR-koodista. OSRAMin takuu ehdot koskevat vain tuotteita, jotka on asennettu ja joita on käytetty, korjattu ja huollettu oikein tämän oppaan mukaisesti. Tämän vaatimuksen laiminlyönti mitätöi kaikki ilmoitetut tai oletetut takuut.



Tuote lähettää UV-C-valoa käytön aikana.



Vältä suoran tai heijastuneen UV-C-valon pääsy ihmisten tai eläinten silmiin tai iholle.



Tuotteen saa asentaa ja huoltaa vain ammattitaitoinen tekniikko.



Tuotetta ei saa käyttää yleiseen valaistukseen.



RoHS-sertifikaatti.



OSRAM HNS -putki sisältää elohopeaa. Noudata käytetyn valonlähteen hävittämisessä paikallisia määräyksiä.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

- Ce produit émet des rayons UVC durant son fonctionnement. Toujours protéger les yeux et la peau des humains et des animaux de l'exposition directe ou indirecte aux rayons UVC.
- Tenir les personnes et animaux hors de l'espace d'intervention lorsque le produit est en fonctionnement.
- Ce produit est destiné uniquement à la purification de l'air en intérieur et ne peut être utilisé pour les applications d'éclairage général.
- Il ne convient pas au nettoyage, à la désinfection ni à la stérilisation des dispositifs médicaux.



AVERTISSEMENTS

- Une quantité insuffisante de rayons UVC peut réduire la performance de purification escomptée ;
- Les rayons UVC peuvent détériorer les matériaux non métalliques (plastique, caoutchouc, etc.). Protéger tous les matériaux non métalliques exposés aux rayons UVC lors de l'utilisation du produit ;
- Ne jamais exposer les plantes aux rayons UVC ;
- Ce produit doit être installé, utilisé, réparé et entretenu régulièrement, conformément à ce manuel. Toujours débrancher le produit durant la maintenance et la réparation. Le non-respect de cette consigne annule toute garantie, explicite ou implicite ;
- L'intensité des rayons UV du produit est déterminée par la durée de service. Si la durée de service totale de la lampe UVC excède sa durée de vie effective, remplacer la lampe sans tarder ;
- L'installation et la maintenance du produit doivent être effectuées par un technicien professionnel. Porter des lunettes de protection (et des vêtements de protection si besoin) afin d'éviter tout contact avec la peau, les muqueuses et les yeux ;
- L'utilisation du produit à proximité de matériaux inflammables ou explosifs est formellement interdite ;
- L'entrée et la sortie d'air du produit ne doivent pas être bloquées durant son utilisation ; Le filtre et la surface de la lampe UVC doivent être nettoyés régulièrement selon l'environnement d'utilisation. Le produit ne doit pas être éteint de manière aléatoire au cours du processus de purification de l'air ;
- L'espace de désinfection doit être propre et sec, les portes et fenêtres fermées et la circulation d'air extérieur évitée durant l'utilisation du produit. Ne pas utiliser de ventilateur ;
- Le produit doit être équipé d'un kit indépendant d'allumage et d'arrêt, et l'interrupteur doit être installé à 2 mètres du sol minimum. L'interrupteur doit être équipé d'un dispositif de verrouillage qui ne peut être actionné que par un opérateur dédié ;
- Le design original et les essais du produit sont basés sur le tube UV à double culot OSRAM HNS T8 36 W. Ses performances peuvent varier s'il est utilisé avec d'autres sources lumineuses ;
- Le tube OSRAM HNS contient du mercure ; respecter les réglementations locales pour la mise au rebut de sources lumineuses usagées ;
- Attendre 5 secondes avant de rallumer le produit juste après son extinction en raison du temps de réinitialisation systématique de 3 à 5 secondes ;
- Utiliser le code QR ci-dessous pour consulter la politique de garantie du produit. La politique de garantie OSRAM ne s'applique qu'aux produits ayant été installés, utilisés, réparés et entretenus correctement, conformément à ce manuel. Le non-respect de cette consigne annule toute garantie, explicite ou implicite.



Ce produit émet des rayons UVC durant son fonctionnement ;



Protéger les yeux et la peau des humains et des animaux de l'exposition directe ou indirecte aux rayons UVC ;



L'installation et la maintenance doivent être effectuées par un technicien professionnel ;



Ce produit ne peut être utilisé pour les applications d'éclairage général ;



Certifié RoHS ;



Le tube OSRAM HNS contient du mercure ; respecter les réglementations locales pour la mise au rebut de sources lumineuses usagées ;

SIGURNOSNO UPOZORENJE

- Ovaj proizvod tijekom rada emitira UV-C svjetlost. Obavezno izbjegavajte izlaganje očiju i kože ljudi i životinja izravnoj ili reflektiranoj UV-C svjetlosti.
- Kada ovaj proizvod radi, držite ljude i životinje podalje od radnog prostora.
- Ovaj proizvod služi za pročišćavanja unutarnjeg zraka i ne može se upotrebljavati ni u kakve svrhe opće rasvjete.
- Proizvod nije prikladan za čišćenje, dezinfekciju ni sterilizaciju medicinskih proizvoda.



NAPOMENE

- Nedovoljna doza UV-C svjetlosti možda neće proizvesti predviđeni učinak pročišćavanja.
- UV-C svjetlost može postarati nemetalne materijale kao što su plastika, guma itd. Kada koristite proizvod, zaštitite sve nemetalne materijale izložene UV-C svjetlosti.
- Ne izlažite bilje UV-C svjetlosti.
- Ovaj se proizvod mora ugraditi, koristiti, popravljati i redovito održavati u skladu s ovim priručnikom. Tijekom održavanja i popravka obavezno isključite proizvod iz struje. Nepripravljenjem tog zahtjeva poništavate sva izričita i prešutna jamstva.
- Intenzitet UV-a ovog proizvoda utvrđuje se u skladu s vremenom upotrebe. Kada kumulativno vrijeme upotrebe ove UV-C lampe prekorači njezin koristan rok službe, zamijenite je pravodobno.
- Ovaj proizvod moraju ugraditi i održavati profesionalni tehničari. Da biste izbjegli izravno izlaganje kože, sluznica i očiju UV-C svjetlosti, nosite zaštitne naočale (i, po potrebi, zaštitnu odjeću).
- Proizvod je strogo zabranjeno koristiti u prostorima u kojima ima zapaljivih i eksplozivnih materijala.
- Kada se ovaj proizvod koristi, dovod i odvod zraka na proizvodu ne smije biti blokiran. Zaslon filtra i površinu UV-C lampe potrebno je redovito čistiti u skladu s okolnostima upotrebe. Proizvod se tijekom dinamičnog pročišćavanja zraka ne smije proizvoljno isključivati.
- Pri korištenju proizvoda germicidni prostor održavajte čistim i suhim, zatvorite vrata i prozore te onemogućite cirkulaciju vanjskog zraka. Ne koristite ventilator.
- Ovaj proizvod mora biti opremljen posebnom opremom za uključivanje/isključivanje, a visina na koju se ugrađuje taj prekidač mora biti na najmanje 2 metra od tla. Taj prekidač mora imati mehanizam za blokadu, a njime smije upravljati samo za tu svrhu određen operater.
- Originalni dizajn i testiranje ovog proizvoda temelji se na dvostranoj UV cijevi OSRAM HNS T8 36 W. U prisutnosti drugih izvora svjetlosti može funkcionirati na druge načine.
- Cijev OSRAM HNS sadrži živu. Iskorišteni izvor svjetlosti zbrinite na otpad sukladno lokalnim propisima.
- Zbog ponovnog postavljanja sustava u trajanju od 3 do 5 sekundi između gašenja i ponovno paljenja mora proći 5 sekundi.
- Pravila jamstva za proizvod potražite putem QR koda u nastavku. Pravila jamstva koja primjenjuje OSRAM primjenjuju se samo na proizvode koji su instalirani, korišteni, popravljani i održavani sukladno ovom priručniku. Nepoštivanjem tog uvjeta poništavate sva izričita i prešutna jamstva.



Ovaj proizvod tijekom rada emitira UV-C svjetlost.



Izbjegavajte izlaganje očiju i kože ljudi i životinja izravnoj ili reflektiranoj UV-C svjetlosti.



Proizvod moraju ugraditi i održavati profesionalni tehničari.



Ovaj proizvod ne služi ni u kakve svrhe opće rasvjete.



Certifikat o ograničenju uporabe opasnih tvari



Cijev OSRAM HNS sadrži živu. Iskorišteni izvor svjetlosti zbrinite na otpad sukladno lokalnim propisima.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Ez a termék UV-C-fényt bocsát ki működés közben. Mindig kerülje az emberi vagy állati bőr és szem UV-C-fénnyel való közvetlen vagy közvetett megvilágítását.
- Ügyeljen rá, hogy a termék működésekor ne tartózkodjanak emberek vagy állatok az üzemeltetési térben.
- A terméket kizárólag beltéri levegőtisztításra való használatra szánták; általános világítási alkalmazásokra nem használható.
- A termék orvostechnikai eszközök tisztítására, fertőtlenítésére és sterilizálására nem alkalmas.



FIGYELMEZTETÉSEK

- Nem megfelelő UV-C-dózis esetén előfordulhat, hogy az eszköz nem tudja kifejteni a kívánt tisztítóhatást.
- Az UV-C-fény károsíthatja a nem fém felületeket, például a műanyagot, a gumit stb. Takarjon le minden olyan nem fém felületet, amelyet UV-C-fény érhet a termék használata során.
- Ügyeljen rá, hogy növényeket soha ne érjen UV-C fény.
- A termék üzembe helyezését, használatát, javítását és rendszeres karbantartását a jelen útmutatóban foglaltak szerint kell elvégezni. Karbantartás és javítás esetén mindig húzza ki a terméket a hálózati aljzatból. Ezen követelmény megsértése érvénytelenít bármilyen kifejezett vagy vélelmezett jótállást.
- A termék UV-intenzitása az üzemidő alapján lett meghatározva. Ha az UV-C-lámpa teljes üzemideje meghaladja a hasznos élettartamát, időben cserélje ki.
- A termék üzembe helyezését és karbantartását szakképzett technikusnak kell végeznie. Viseljen védőszemüveget (és védőruhát, ha szükséges), hogy ne érje közvetlen UV-C-fény a bőrt, a nyálkahártyáját és a szemét.
- A terméket szigorúan tilos gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok jelenlétében használni.
- Ügyeljen rá, hogy az üzemeltetés során a termék levegőbemeneti és -kimeneti nyílását ne zárja el semmilyen akadály. A használati környezetnek megfelelő rendszerességgel tisztítsa meg a szűrőbetétet és az UV-C-lámpát. Dinamikus légtisztítás során tilos indokolatlanul leállítani a terméket.
- A termék használata során tartsa tisztán és szárazon a germicid területet, zárja be az ajtókat és ablakokat, és szüntesse meg a külső levegő beáramlását. Ne használjon ventilátort.
- Az eszközt fel kell szerelni önálló ki- és bekapcsolóegységgel, a kapcsolót pedig a talajtól legalább 2 méter magasságban kell elhelyezni. A kapcsolót egy zárolóeszközzel is fel kell szerelni; amelyet kizárólag az arra kijelölt kezelő működtethet.
- A termék eredeti kialakításához és teszteléséhez az OSRAM HNS T8 36 W-os kettős végű UV-fénycső lett alapul véve. Lehetséges, hogy a termék más fényforrásokkal együtt használva eltérő teljesítményt nyújt.
- Az OSRAM HNS csőben higany található. A használt fényforrások ártalmatlanításakor kövesse a helyi előírásokat.
- A kikapcsolás után várjon 5 másodpercet az ismételt bekapcsolás előtt, mivel ekkor 3–5 másodpercig tartó rendszer-visszaállítás történik.
- A termékre vonatkozó jótállási szabályzatot az alábbi QR-kóddal érheti el. Az OSRAM jótállási szabályzata csak azokra a termékekre terjed ki, amelyek üzembe helyezése, használata, javítása és karbantartása a jelen útmutatóban foglaltak szerint történt. Ezen követelmény megsértése érvénytelenít bármilyen kifejezett vagy vélelmezett jótállást.



Ez a termék UV-C-fényt bocsát ki működés közben.



Kerülje az emberi vagy állati bőr és szem UV-C-fénnyel való közvetlen vagy közvetett megvilágítását.



A termék üzembe helyezését és karbantartását szakképzett technikusnak kell végeznie.



A termék általános világítási alkalmazásokra nem használható.



RoHS-tanúsítvány.



Az OSRAM HNS csőben higany található. A használt fényforrások ártalmatlanításakor kövesse a helyi előírásokat.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo prodotto emette luce UV-C durante il funzionamento. Evitare sempre l'esposizione degli occhi o della pelle di persone o animali alla luce UV-C diretta o riflessa.
- Tenere persone e animali al di fuori dello spazio operativo quando questo prodotto è in funzione.
- Questo prodotto è destinato solamente a scopi di purificazione dell'aria in ambienti interni e non deve essere utilizzato per alcuna applicazione di illuminazione generale.
- Il prodotto non è adatto per la pulizia, disinfezione o sterilizzazione di dispositivi medici.



AVVISI

- Una dose insufficiente di UV-C può non raggiungere l'effetto di purificazione previsto;
- UV-C può invecchiare materiali non metallici come plastica, gomma ecc. Schermare tutti i materiali non metallici esposti alla luce UV-C quando si utilizza il prodotto;
- Non esporre mai le piante alla luce UV-C;
- Questo prodotto deve essere installato, utilizzato, riparato e ricevere manutenzione regolarmente in conformità a questo manuale. Scollegare sempre il prodotto durante la manutenzione e la riparazione. La mancata osservanza di questo requisito renderà nulla qualsiasi garanzia dichiarata o implicita;
- L'intensità UV di questo prodotto è determinata in base al tempo di servizio. Quando il tempo di servizio cumulativo della lampada UV-C supera la sua vita utile effettiva, si prega di sostituire la lampada per tempo;
- L'installazione e la manutenzione di questo prodotto devono essere effettuate da tecnici professionisti. Indossare occhiali protettivi (e se necessario indumenti protettivi) per evitare l'esposizione diretta alla luce UV-C di pelle umana, membrane mucose e occhi;
- È severamente proibito utilizzare il prodotto in luoghi con materiali infiammabili ed esplosivi;
- Quando si utilizza questo prodotto, l'ingresso e l'uscita per l'aria del prodotto non devono essere bloccati; Lo schermo del filtro e la superficie della lampada UV-C devono essere pulite regolarmente in conformità con l'uso ambientale. Il prodotto non deve essere spento casualmente durante la purificazione dinamica dell'aria;
- Quando si utilizza questo prodotto, mantenere lo spazio germicida asciutto e pulito, chiudere porte e finestre ed evitare la circolazione di aria dall'esterno. Non utilizzare un regolatore di velocità dell'aria;
- Questo prodotto deve essere dotato di un kit separato per accensione e spegnimento, e l'altezza di installazione dell'interruttore non deve essere inferiore a 2 metri dal suolo. Questo interruttore deve essere dotato di un dispositivo di blocco che può essere azionato solamente da un apposito operatore;
- Il design originale e i test di questo prodotto sono basati sulla lampada a tubo UV a doppia estremità OSRAM HNS T8 36W. Può avere prestazioni differenti se utilizzato insieme ad altre fonti di luce;
- Il tubo OSRAM HNS contiene mercurio; Si prega di seguire le normative locali quando si smaltisce la fonte di luce usata;
- A causa di un reset sistematico di 3-5 secondi, è necessaria una pausa di 5 secondi quando si accende il dispositivo subito dopo averlo spento;
- Si prega di fare riferimento al codice QR in basso per la politica di garanzia del prodotto. La politica di garanzia di OSRAM si applica solo a prodotti che sono stati installati, utilizzati, riparati e hanno ricevuto manutenzione in conformità a questo manuale. La mancata osservanza di questo requisito renderà nulla qualsiasi garanzia dichiarata o implicita.



Questo prodotto emette luce UV-C durante il funzionamento;



Evitare l'esposizione degli occhi o della pelle di persone o animali alla luce UV-C diretta o riflessa;



L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate da tecnici professionisti;



Questo prodotto non deve essere utilizzato per alcuna applicazione di illuminazione generale;



Certificato RoHS;



Il tubo OSRAM HNS contiene mercurio; Seguire le normative locali quando si smaltisce la fonte di luce usata;

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША ЕСКЕРТУ

- Бұл өнім жұмыс кезінде УК-С сәулесін шығарады. Өрқашан адамдар мен жануарлардың көзіне немесе терісіне УК-С сәулесінің тікелей түсуін немесе шағылысуын болдырмаңыз.
- Бұл өнім пайдалануда болған кезде адамдардың және жануарлардың жұмыс орнына кіруіне жол бермеңіз.
- Бұл өнім тек бөлмедегі ауаны тазалауға арналған және кез келген жалпы жарықтандыруды қолдану үшін пайдаланылуы мүмкін емес.
- Өнім медициналық құрылғыларды тазалауға, зарарсыздандыруға немесе стерильдеуге жарамсыз.



ЕСКЕРТУЛЕР

- Жеткіліксіз УК-С дозасы қажетті тазалау әсеріне жетпеуі мүмкін;
- УК-С пластмасса, резеңке және т.с.с. металл емес материалдарды ескіртуі мүмкін. Өнімді пайдаланған кезде УК-С сәулесінің әсеріне ұшырайтын барлық металл емес материалдардың үстің жабыңыз;
- Өсімдіктерді ешқашан УК-С сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз;
- Бұл өнім нұсқаулыққа сәйкес тұрақты түрде орнатылуы, пайдаланылуы, жөнделуі және техникалық қызмет көрсетілуі тиіс. Техникалық қызмет көрсету және жөндеу кезінде Өрқашан өнімді ажыратыңыз. Бұл талапты сақтамау кез келген мәлімделген немесе көзделетін кепілдіктің күшін жоюға әкел соғады;
- Бұл өнімнің УК қарқындылығы қызмет көрсету уақытына байланысты анықталады. УК-С шамының жинақтаушы қызмет көрсету уақыты оның тиімді қызмет ету мерзімінен асып кеткен кезде, шамды уақытылы ауыстыруыңыз қажет.
- Бұл өнімді орнату және техникалық қызмет көрсету кәсіби техник мамандармен орындалуы тиіс. Адам терісіне, шырышты қабыққа және көзге УК-С тікелей әсерінің алдын алу үшін, қорғаныс көзлдірігін (және қажет болған кезде қорғаныс киімін) киіңіз;
- Өнімді тез тұтанғыш және жарылу қаупі бар материалдар бар жерлерде пайдалануға қатаң тыйым салынады;
- Бұл өнімді пайдаланған кезде өнімнің ауа кіретін кірісі және шығысы блокталмауы тиіс; Сүзгіш тор және УК-С шамының беті қоршаған ортаны пайдалану шарттарына сәйкес үнемі тазартылуы тиіс. Ауаны динамикалық тазалау кезінде өнім кездейсоқ өшірілуі мүмкін емес;
- Өнімді пайдаланған кезде бактерицидті орынды таза және құрғақ күйде ұстаңыз, есіктер мен терезелерді жабыңыз және сыртқы ауа айналымынан аулақ болыңыз. Желдеткішті пайдаланбаңыз;
- Бұл өнім жеке қосу-ажырату жиынтығымен жабдықталуы тиіс, ал қосқышты орнату биіктігі жерден 2 метрден кем болмауы тиіс. Бұл қосқыш тек арнайы оператор басқара алатын құлыптау құрылғысымен жабдықталуы тиіс;
- Бұл өнімді бастапқы жобалау және сынау OSRAM HNS T8 36W екіжақты УК шамына негізделген. Ол кез келген басқа жарық көздерімен әртүрлі жолмен жұмыс істей алады;
- OSRAM HNS түтігінің құрамында сынап бар; пайдаланылған жарық көзін қоқысқа тастаған кезде жергілікті ережелерді сақтаңыз;
- Өшірілгеннен кейін бірден қайта қосу алдында 3-5 секундтық жүйелі реттеулерді қалпына келтіру себебінен 5 секундтық үзіліс қажет;
- Өнім кепілдігі саясаты үшін төмендегі QR кодын қараңыз. OSRAM кепілдік саясаты осы нұсқаулыққа сәйкес орнатылған, пайдаланылған, жөңделген және тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген өнімдерге ғана қолданылады. Бұл талапты сақтамау кез келген мәлімделген немесе көзделетін кепілдіктің күшін жоюға әкел соғады.



Бұл өнім жұмыс кезінде УК-С сәулесін шығарады;



Адамдар мен жануарлардың көзіне немесе терісіне УК-С сәулесінің тікелей түсуін немесе шағылысуын болдырмаңыз;



Орнату және техникалық қызмет көрсету кәсіби техник мамандармен орындалуы тиіс;



Бұл өнім кез келген жалпы жарықтандыруды қолдану үшін пайдаланылмайды;



RoHS сертификаты;



OSRAM HNS түтігінің құрамында сынап бар; пайдаланылған жарық көзін қоқысқа тастаған кезде жергілікті ережелерді сақтаңыз;

SAUGOS ĮSPĖJIMAS

- Veikdamas šis produktas skleidžia UV-C šviesą. Visada saugokitės, kad tiesioginė arba atspindėta UV-C šviesa nekristų žmonėms ir gyvūnams ant odos ir nešviestų į akis.
- Produkto naudojimo metu užtikrinkite, kad jo veikimo zonoje nebūtų žmonių ir gyvūnų.
- Šis produktas skirtas tik patalpų oro valymui ir jį negali būti naudojamas kaip bendrojo apšvietimo įrenginys.
- Šis produktas netinka medicininių prietaisų valymui, dezinfekavimui arba sterilizavimui.



PASTABOS

- Nepakankama UV-C dozė gali neužtikrinti pageidaujamo išvalymo efekto;
- UV-C gali sendinti medžiagas, kurios nėra metalai, pvz., plastiką, gumą ir pan. Naudodami produktą uždenkite ne iš metalo pagamintus gaminius, kuriuos pasiekia UV-C šviesa;
- Niekada nepalikite augalų UV-C šviesos;
- Šio produkto įrengimas, naudojimas, remontas ir reguliari priežiūra turi būti atliekama vadovaujantis šiomis instrukcijomis. Atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus visada išjunkite produktą. Jei nesilaikysite šio reikalavimo, jokia suteikta ar numanoma garantija negalios;
- Šio produkto UV intensyvumas priklauso nuo jo veikimo laiko. Kai bendras UV-C lempos veikimo laikas viršija savo efektyvų veikimo laiką, nepamirškite laiku pakeisti lempos;
- Šio produkto įrengimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti specialistai. Dėvėkite apsauginius akinius (ir, jei reikia, dėvėkite apsauginius drabužius), kad apsisaugotumėte nuo tiesioginio UV-C poveikio žmogaus odai, gleivinei ir akims;
- Griežtai draudžiama naudoti produktą vietose, kuriose yra degių ir sprogusių medžiagų;
- Užtikrinkite, kad naudojant produktą oro įėjimo ir išėjimo angos nebūtų užblokuotos; Filtro ekranas ir UV-C lempos paviršius turi būti reguliariai valomas, atsižvelgiant į naudojimo aplinką. Dinamiško oro valymo metu produktas neturėtų būti atsitiktinai išjungiamas;
- Naudodami produktą užtikrinkite, kad germicidinė erdvė būtų švari ir sausa, uždarykite duris, langus ir pasistenkite, kad į vidų nepatektų oras iš lauko. Nenaudokite vėjo greičio reguliatoriaus;
- Šis produktas turi turėti atskirą įjungimo ir išjungimo įrenginį, o jungiklis turi būti įrengtas ne žemesniame nei 2 m nuo žemės aukštyje. Prie jungiklio turi būti įrengtas užrakimo įrenginys, kurį atrakinti gali tik įgaliotas asmuo;
- Pradinė šio produkto konstrukcija ir bandymai pagrįsti OSRAM HNS T8 36W dvigalės UV lempos vamzdeliu. Ji gali veikti skirtingais būdais, jei naudojama kartu su kitais šviesos šaltiniais;
- OSRAM HNS vamzdyje yra gyvsidabrio; išmesdami panaudotą šviesos šaltinį vadovaukitės vietiniais įstatymais;
- Dėl 3–5 sek. sisteminio nustatymo iš naujo, po išjungimo būtina padaryti 5 sekundžių pertrauką prieš vėl įjungiant produktą;
- Jei reikia produkto garantijos, pasinaudokite toliau pateiktu QR kodu. OSRAM garantija taikoma tik tiems produktams, kurie įrengiami, naudojami, remontuojami ir prižiūrimi vadovaujantis šiomis instrukcijomis. Jei nesilaikysite šio reikalavimo, jokia suteikta ar numanoma garantija negalios.



Veikdamas šis produktas skleidžia UV-C šviesą;



Venkite, kad tiesioginė arba atspindėta UV-C šviesa nekristų žmonėms ir gyvūnams ant odos ir nešviestų į akis;



Įrengimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti specialistai;



Šis produktas nėra skirtas bendrajam apšvietimui;



RoHS sertifikatas;



OSRAM HNS vamzdyje yra gyvsidabrio; i šmesdami panaudotą šviesos šaltinį vadovaukitės vietiniais įstatymais;

DRŌŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Produkts darbības laika izstaro UV-C gaismu. Vienmēr izvairieties no tiešas vai netiešas UV-C gaismas staru iedarbības uz cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ādu.
- Novērst cilvēku un dzīvnieku uzturēšanos darbības laukā, kad produkts darbojas.
- Produkts ir paredzēts tikai gaisa attīrīšanai telpās un to nedrīkst izmantot jebkāda veida vispārīgam apgaismojumam.
- Produkts nav piemērots medicīnisku ierīču tīrīšanai, dezinficēšanai vai sterilizācijai.



PIEZĪMES

- Ja UV-C starojuma daudzums ir nepietiekams, tas var neizraisīt vēlamo attīrīšanas efektu;
- UV-C var izraisīt nemetālisku materiālu, piem. plastmasas, gumiju, novecošanu. Produkta darbības laikā aizsargāt visus nemetāliskos materiālus no UV-C iedarbības.
- Nekad nepakļaut augus UV-C gaismai.
- Produkta uzstādīšana, izmantošana, labošana vai regulāra kopšana jāveic saskaņā ar šo rokasgrāmatu. Veicot labošanas vai kopšanas, darbus ierīcei jābūt atvienotai no elektrotīkla. Šī nosacījuma neievērošana var anulēt jebkāda veida garantiju, tiešu vai netiešu.
- Produkta darbības laiks nosaka UV starojuma intensitāti. Ja kopējais UV-C lampas darbības laiks pārsniedz tās efektīvo derīguma termiņu, savlaicīgi nomainiet lampu;
- Produkta uzstādīšanu un remontdarbus jāveic profesionāliem tehniķiem. Valkājiet aizsargbrilles (un aizsargapģērbu, ja nepieciešams), lai novērstu tiešu UV-C ietekmi uz ādu, gļotādām vai acīm;
- Produktu stingri aizliegts izmantot vietās ar viegli uzliesmojošiem vai sprādzienbīstamiem materiāliem;
- Produkta darbības laikā gaisa ievades un izvades atveres nedrīkst būt bloķētas; Filtra ekrānu un UV-C lampas virsmu regulāri jānotīra, atbilstoši izmantošanas videi. Produktu nedrīkst izslēgt dinamiskās gaisa attīrīšanas darbības laikā;
- Izmantojot produktu, tīrīšanai jābūt tīrai un sausai, aiztaisiet durvis un logus un novērsiet gaisa cirkulāciju no ārienes. Neizmantojiet ventilatorus;
- Produkts jāapriko ar atsevišķu ieslēgšanas/izslēgšanas komplektu, slēdzi uzstādīt vismaz divu metru augstumā no grīdas. Slēdzi jāapriko ar aizslēgšanas mehānismu, to drīkst vadīt tikai noteikts operators;
- Produkta oriģinālais dizains un testēšana ir balstīti uz OSRAM HNS T8 36W divpusējo UV lampas cauruli. Izmantojot citus gaismas avotus, rezultāti var atšķirties;
- OSRAM HNS caurule satur dzīvsudrabu; utilizējot izmantoto gaismas avotu, ievērot vietējos utilizācijas noteikumus.
- Izslēdzot un uzreiz atkal ieslēdzot ierīci ir nepieciešams 5 sekunžu pārtraukums, 3-5 sekunžu laikā sistēma tiek atiestatīta;
- Garantijas nosacījumus skatīt izmantojot zemāk norādīto QR kodu. OSRAM garantijas politika iekļauj tikai produktus, kuri ir uzstādīti, izmantoti, salaboti un regulāri kopti saskaņā ar šo rokasgrāmatu. Šī nosacījuma neievērošana var anulēt jebkāda veida garantiju, tiešu vai netiešu.



Produkts darbības laika izstaro UV-C gaismu;



Izvairieties no tiešas vai netiešas UV-C gaismas staru iedarbības uz cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ādu;



Uzstādīšanu un remontdarbus jāveic profesionāliem tehniķiem;



Produktu nedrīkst izmantot jebkāda veida vispārīgam apgaismojumam;



RoHS sertifikācija;



OSRAM HNS caurule satur dzīvsudrabu; utilizējot izmantoto gaismas avotu, ievērot vietējos utilizācijas noteikumus.

SIKKERHETSADVARSEL

- Dette produktet avgir UV-C-lys under drift. Du må alltid unngå direkte eller reflektert UV-C-lyseksposering av øynene eller huden for mennesker og dyr.
- Hold mennesker og dyr ute av driftsområdet når dette produktet er i drift.
- Dette produktet er kun beregnet på bruk i innendørs luftrensing og kan ikke brukes til generell belysning.
- Produktet er ikke egnet for rengjøring, desinfisering eller sterilisering av medisinsk utstyr.



MERKNADER

- En utilstrekkelig UV-C-dose vil kanskje ikke oppnå den tiltenkte renseeffekten.
- UV-C kan aldri ikke-metalliske materialer som plast, gummi osv. Skjerm alle ikke-metalliske materialer eksponert under UV-C-lys, når du bruker produktet.
- Utsett aldri planter for UV-C-lys.
- Dette produktet skal installeres, brukes, repareres og vedlikeholdes regelmessig i samsvar med denne håndboken. Koble alltid fra produktet under vedlikehold og reparasjon. Unnlatelse av å overholde dette kravet skal ugyldiggjøre alle garantier, enten de er uttrykt eller underforstått.
- UV-intensiteten i dette produktet bestemmes i henhold til driftstiden. Du må skifte ut lampen i tide, helst før den effektive driftstiden for UV-C-lampen overgår den effektive levetiden.
- Installasjon og vedlikehold av dette produktet må håndteres av profesjonelle teknikere. Bruk vernebriller (og bruk verneklær når det er nødvendig) for å unngå direkte UV-C-eksponering av huden, slimhinnene og øynene for mennesker.
- Det er strengt forbudt å bruke produktet på steder med brennbare og eksplosive materialer.
- Ved bruk av dette produktet må ikke luftinntaket og -uttaket på produktet blokkeres. Filterskjermen og overflaten til UV-C-lyset skal rengjøres regelmessig i henhold til bruksmiljøet. Produktet må ikke slås av tilfeldig under dynamisk luftrensing.
- Når du bruker dette produktet, må du holde det bakteriedrepende området rent og tørt, lukke dører og vinduer og unngå utendørs luftsirkulasjon. Ikke bruk samtidig med vifte.
- Dette produktet skal være utstyrt med et separat på/av-sett, og installasjonshøyden for bryteren skal ikke være mindre enn to meter fra bakken. Denne bryteren skal være utstyrt med en låseenhet, som kun kan betjenes av en egen operatør.
- Den opprinnelige designen og testingen av dette produktet er basert på OSRAM HNS T8-lysrør på 36 W med to ender. Det kan brukes på flere måter hvis du har andre lyskilder.
- OSRAM HNS-lysrøret inneholder kvikksølv. Følg lokale bestemmelser ved avhending av brukt lyskilde.
- Når du har slått av lyset, kreves det en pause på fem sekunder før du slår det på igjen. Dette skyldes en systematisk tilbakestilling som tar tre til fem sekunder.
- Se QR-koden nedenfor for produktgarantierklæringen. OSRAM-garantierklæringen vil kun gjelde for produkter som har blitt installert, brukt, reparert og vedlikeholdt på riktig måte i henhold til denne håndboken. Unnlatelse av å overholde dette kravet skal ugyldiggjøre alle garantier, enten de er uttrykt eller underforstått.



Dette produktet avgir UV-C-lys under drift.



Unngå direkte eller reflektert UV-C-lyseksposering av øynene eller huden for mennesker og dyr.



Installeringen og vedlikeholdet må håndteres av profesjonelle teknikere.



Dette produktet brukes ikke til generell belysning.



RoHS-sertifikat.



OSRAM HNS-lysrøret inneholder kvikksølv. Følg lokale bestemmelser ved avhending av brukt lyskilde.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

- Tijdens het gebruik van dit product komt uv-C vrij. Voorkom te allen tijde dat de ogen of de huid van mensen en dieren direct of door middel van weerkaatsing worden blootgesteld aan uv-C-licht.
- Houd mensen en dieren buiten de werkingsruimte wanneer dit product in gebruik is.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor luchtzuivering binnenshuis en mag niet worden gebruikt als algemene verlichtingstoepassing.
- Dit product is niet geschikt voor het reinigen, desinfecteren of steriliseren van medische instrumenten.



KENNISGEVINGEN

- Een onvoldoende dosis uv-C zorgt mogelijk niet voor het beoogde zuiveringseffect;
- Uv-C kan slijtage veroorzaken aan niet-metalen materialen, zoals plastic, rubber, etc. Scherm alle blootliggende niet-metalen materialen af van uv-C-licht wanneer het product wordt gebruikt;
- Stel planten nooit bloot aan uv-C-licht;
- Dit product dient te worden geïnstalleerd, gebruikt, gerepareerd en regelmatig te worden onderhouden in overeenstemming met deze handleiding. Koppel het product altijd los van de stroomvoorziening tijdens onderhoud en reparatie. Niet-naleving van deze vereiste maakt elke garantie, expliciet of impliciet, ongeldig;
- De uv-intensiteit van dit product wordt bepaald aan de hand van de servicetijd. Vervang de lamp tijdig wanneer de accumulatieve servicetijd van de uv-C-lamp de effectieve levensduur heeft overschreden;
- De installatie en het onderhoud van dit product moeten worden uitgevoerd door professionele monteurs. Draag een beschermende bril (en draag, indien nodig, beschermende kleding) om directe blootstelling van de menselijke huid, het slijmvlies en de ogen aan uv-C te voorkomen;
- Het is ten strengste verboden om het product te gebruiken in ruimtes met brandbare en explosieve materialen;
- De luchtinlaat en -uitlaat van het product mogen niet geblokkeerd zijn wanneer dit product wordt gebruikt; Het filterscherm en het oppervlak van de uv-C-lamp dienen regelmatig te worden gereinigd, in overeenstemming met de gebruiksomgeving. Het product mag niet willekeurig worden uitgeschakeld tijdens dynamische luchtzuivering;
- Houd de kiemdodende ruimte schoon en droog tijdens gebruik van het product, sluit de deuren en ramen en vermijd circulatie van de buitenlucht. Gebruik geen ventilator in de ruimte waarin dit product actief is;
- Dit product moet worden uitgerust met een aparte aan/uit-kit en de installatiehoogte van de schakelaar mag niet lager dan 2 meter vanaf de grond zijn. Deze schakelaar moet worden uitgerust met een sluitsysteem dat alleen kan worden bediend door de betreffende operator;
- Het originele ontwerp en de testprocedure van dit product zijn gebaseerd op een OSRAM HNS T8 36W tweezijdige uv-lichtbuis. De prestaties van dit product kunnen variëren wanneer er andere lichtbronnen worden gebruikt;
- Een OSRAM HNS-buis bevat kwik; volg de lokale voorschriften bij het afvoeren van een gebruikte lichtbron;
- Een pauze van 5 seconden is vereist alvorens het product na stilstand opnieuw in te schakelen. Dit is vanwege een systematische reset van 3 tot 5 seconden;
- Gebruik de onderstaande QR-code om de garantievoorwaarden van het product te raadplegen. De OSRAM-garantievoorwaarden zijn uitsluitend van toepassing op producten die op de juiste wijze en in overeenstemming met deze handleiding zijn geïnstalleerd, gebruikt, gerepareerd en onderhouden. Niet-naleving van deze vereiste maakt elke garantie, expliciet of impliciet, ongeldig.



Tijdens het gebruik van dit product komt uv-C vrij;



Voorkom dat de ogen of de huid van mensen en dieren direct of door middel van weerkaatsing worden blootgesteld aan uv-C-licht;



De installatie en het onderhoud van dit product moeten worden uitgevoerd door professionele monteurs;



Dit product wordt niet gebruikt voor algemene lichttoepassingen;



RoHS-certificaat;



Een OSRAM HNS-buis bevat kwik; volg de lokale voorschriften bij het afvoeren van een gebruikte lichtbron;

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Po włączeniu produkt emituje promieniowanie UV-C. Zawsze należy unikać ekspozycji oczu i skóry ludzi oraz zwierząt na bezpośrednie i odbite promieniowanie UV-C.
- W trakcie użytkowania tego produktu ludzie i zwierzęta muszą znajdować się poza zasięgiem jego działania.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do oczyszczania powietrza w pomieszczeniach zamkniętych — nie służy jako oświetlenie do zastosowań ogólnych.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia, odkażania ani sterylizacji urządzeń medycznych.



UWAGI

- Zbyt mała dawka promieniowania UV-C może nie wystarczyć do osiągnięcia zamierzonego poziomu oczyszczenia powietrza;
- Promieniowanie UV-C może postarzać materiały niemetalowe, takie jak tworzywa sztuczne, guma itp. W trakcie korzystania z produktu należy osłonić wszelkie materiały niemetalowe wystawione na działanie promieniowania UV-C;
- Nie wolno wystawiać roślin na działanie promieniowania UV-C;
- Ten produkt należy zainstalować, użytkować, naprawiać i regularnie serwisować zgodnie z niniejszą instrukcją. Przed przystąpieniem do serwisowania i naprawy zawsze należy odciąć produkt od zasilania sieciowego. Niezastosowanie się do tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji wyraźnych lub dorozumianych;
- Natężenie promieniowania UV emitowanego przez ten produkt zależy od czasu użytkowania. Gdy łączny czas użytkowania lampy UV-C przekroczy okres jej efektywnej eksploatacji, należy ją natychmiast wymienić;
- Instalację i serwisowanie tego produktu muszą wykonywać fachowcy. Nosić okulary ochronne (i w razie konieczności odzież ochronną), aby uniknąć bezpośredniej ekspozycji ludzkiej skóry, błon śluzowych i oczu na działanie promieniowania UV-C;
- Surowo zabrania się użytkowania produktu w miejscach, w których znajdują się materiały łatwopalne i wybuchowe;
- Podczas użytkowania tego produktu nie wolno blokować jego wlotu ani wylotu powietrza; Regularnie czyścić sito filtracyjne i powierzchnię lampy UV-C zgodnie z warunkami użytkowania. Podczas dynamicznego oczyszczania powietrza produkt nie może zostać przypadkowo wyłączony;
- W trakcie użytkowania tego produktu przestrzeń bakteriobójcza powinna być czysta i sucha, a drzwi i okna powinny być zamknięte w celu uniknięcia przedostania się powietrza z zewnątrz. W pomieszczeniu, w którym włączona jest lampa, nie wolno korzystać z wentylatora powietrza;
- Ten produkt będzie wyposażony w osobny zestaw włączania i wyłączania, a wysokość instalacji przełącznika będzie wynosiła przynajmniej 2 m od podłoża. Przełącznik będzie wyposażony w urządzenie blokujące, z którego może korzystać wyłącznie przydzielony do tego zadania operator;
- Oryginalna konstrukcja i testy tego produktu są oparte na lampie UV OSRAM HMS T8 36 W z podwójnym końcem. W połączeniu z innymi źródłami światła lampa może działać inaczej;
- Lampa OSRAM HMS zawiera rtęć; utylizację zużytych źródeł światła należy wykonywać zgodnie z lokalnymi przepisami;
- W związku z systematycznym resetowaniem 3–5 s przed ponownym włączeniem lampy należy odczekać 5 s;
- Informacje dotyczące zasad gwarancji, którą objęty jest ten produkt, można uzyskać, skanując poniższy kod QR. Zasady gwarancji firmy OSRAM obejmują wyłącznie produkty zainstalowane, użytkowane oraz serwisowane w sposób prawidłowy i zgodny z niniejszą instrukcją. Niezastosowanie się do tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji wyraźnych lub dorozumianych.



Po włączeniu produkt emituje promieniowanie UV-C;



Unikać ekspozycji oczu i skóry ludzi oraz zwierząt na bezpośrednie i odbite promieniowanie UV-C;



Instalację i serwisowanie muszą wykonywać fachowcy;



Ten produkt nie służy jako oświetlenie do zastosowań ogólnych;



Certyfikat RoHS;



Lampa OSRAM HMS zawiera rtęć; utylizację zużytych źródeł światła należy wykonywać zgodnie z lokalnymi przepisami;

AVISO DE SEGURANÇA

- Este produto emite luz UV-C durante o funcionamento. Evite sempre a exposição direta ou refletida à luz UV-C dos olhos ou peles de humanos e animais.
- Mantenha humanos e animais fora da área de funcionamento quando este produto estiver em serviço.
- Este produto destina-se apenas para a purificação do ar interior e não pode ser utilizado para qualquer aplicação geral de iluminação.
- O produto não é adequado para a limpeza, desinfecção ou esterilização de dispositivos médicos.



NOTAS

- Uma dose insuficiente de UV-C provavelmente não alcançará o efeito de purificação pretendido;
- UV-C pode envelhecer materiais não metálicos, tais como plásticos, borrachas, etc. Proteja todos os materiais não metálicos expostos à luz UV-C ao utilizar o produto;
- Nunca exponha plantas à luz UV-C;
- Este produto deve ser instalado, utilizado, reparado e mantido regularmente, de acordo com as indicações neste manual. Desligue sempre o produto da tomada durante a manutenção e reparação. A inobservância deste requisito anula qualquer garantia, declarada ou implícita;
- A intensidade UV deste produto é determinada de acordo com o tempo de serviço. Quando o tempo de serviço acumulado da lâmpada UV-C exceder a sua vida útil efectiva, substitua a lâmpada a tempo;
- A instalação e manutenção deste produto deve ser executada por técnicos profissionais. Utilize óculos de proteção (e vestuário de segurança quando necessário) para evitar a exposição direta aos raios UV-C da pele humana, membrana mucosa e olhos;
- É estritamente proibido o uso do produto em áreas com materiais inflamáveis e explosivos;
- Durante a utilização, a entrada e saída de ar do produto não pode estar bloqueada; A tela do filtro e a superfície da lâmpada UV-C devem ser limpas regularmente de acordo com o ambiente de uso. O produto não pode ser desligado aleatoriamente durante a purificação dinâmica do ar;
- Ao utilizar este produto, mantenha o espaço germicida limpo e seco, feche as portas e janelas e evite a circulação de ar exterior. Não utilize ventilador;
- Este produto deve ser equipado com um kit liga/desliga separado, e a altura de instalação do interruptor não deve ser inferior a 2 metros do solo. Este interruptor deve estar equipado com um dispositivo de bloqueio, que só pode ser accionado por um operador designado;
- O design original e os testes deste produto são baseados no tubo duplo de lâmpada UV HNS T8 36W da OSRAM. Com qualquer outra fonte de luz, o produto pode funcionar de maneiras diferentes;
- O tubo HNS da OSRAM contém mercúrio; siga os regulamentos locais ao eliminar uma fonte de luz usada;
- Devido a uma reposição sistemática de 3 a 5 segundos, antes de ligar novamente logo após o desligamento, é necessária uma pausa de 5 segundos;
- Consulte a política de garantia do produto pelo código QR abaixo. A política de garantia da OSRAM apenas se aplica a produtos que tenham sido instalados, utilizados, reparados e mantidos adequadamente, de acordo com as indicações neste manual. A inobservância deste requisito anula qualquer garantia, declarada ou implícita.



Este produto emite luz UV-C durante o funcionamento;



Evite a exposição direta ou refletida à luz UV-C dos olhos ou peles de humanos e animais;



A instalação e manutenção deve ser executada por técnicos profissionais;



Este produto não é utilizado para qualquer aplicação geral de iluminação;



Certificado RoHS;



O tubo HNS da OSRAM contém mercúrio; siga os regulamentos locais ao eliminar uma fonte de luz usada;

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ

- Acest produs emite radiații UV-C în timpul funcționării. Evitați întotdeauna expunerea ochilor și pielii oamenilor sau animalelor la radiația UV-C directă sau reflectată.
- Nu permiteți oamenilor sau animalelor să intre în spațiul de funcționare atunci când acest produs este în funcțiune.
- Acest produs este destinat exclusiv purificării aerului din încăperi și nu poate fi folosit pentru nici o aplicație de iluminare generală.
- Produsul nu este adecvat pentru curățarea, dezinfectarea sau sterilizarea dispozitivelor medicale.



NOTE

- O doză insuficientă de radiație UV-C poate să nu realizeze efectul de purificare dorit;
- Radiația UV-C poate îmbătrâni materialele nemetalice cum ar fi plasticul, cauciucul etc. La utilizarea produsului protejați materialele nemetalice expuse la radiația UV-C;
- Nu expuneți niciodată plantele la radiație UV-C;
- Acest produs trebuie instalat, utilizat, reparat și întreținut regulat, în conformitate cu prezentul manual. Întotdeauna decuplați produsul de la rețea pe durata întreținerii și reparațiilor. Nerespectarea acestei cerințe anulează orice garanție explicită sau implicită;
- Intensitatea radiației ultraviolete a acestui produs se determină conform duratei de utilizare. Înclocuiți lampa UV-C în momentul în care durata cumulată de utilizare depășește durata de utilizare eficace;
- Instalarea și întreținerea acestui produs trebuie să fie efectuate de tehnicieni profesioniști. Purtați ochelari de protecție (și îmbrăcăminte de protecție dacă este necesar) pentru a evita expunerea la radiația UV-C directă a pielii, mucoaselor și ochilor;
- Folosirea acestui produs în locuri cu materiale inflamabile sau explozive este strict interzisă;
- La utilizarea acestui produs trebuie evitată blocarea deschiderilor de admisie și evacuare a aerului de pe produs; Ecranul de filtrare și suprafața lămpii UV-C trebuie curățate cu regularitate, conform condițiilor de mediu locale. Produsul nu poate fi oprit la întâmplare în timpul purificării dinamice a aerului;
- La utilizarea acestui produs, păstrați curat și uscat spațiul dezinfectat, închideți ușile și ferestrele și evitați circulația aerului exterior. Nu utilizați un ventilator sau alt dispozitiv care circulă aerul;
- Acest produs trebuie echipat cu un kit separat de pornire-oprire, iar înălțimea întrerupătorului trebuie să fie de minimum 2 metri de la pardoseală. Acest comutator trebuie echipat cu un dispozitiv de blocare care poate fi operat numai de operatorul dedicat;
- Conceptul original și testarea acestui produs sunt bazate pe tubul lampă UV cu două capete OSRAM HNS T8 36W. Acest produs se poate comporta în mod diferit dacă este echipat cu orice alt tip de surse de lumină;
- Tubul OSRAM HNS conține mercur; respectați reglementările locale la eliminarea corpului de iluminat uzat;
- Este necesară o pauză de 5 secunde la repornirea imediat după oprire, din cauza resetării sistematice de 3-5 secunde;
- Consultați codul QR de mai jos pentru politica de garanție a produsului. Politica de garanție OSRAM se aplică numai produselor instalate, utilizate, reparate și întreținute corespunzător în conformitate cu prezentul manual. Nerespectarea acestei cerințe anulează orice garanție explicită sau implicită.



Acest produs emite radiații UV-C în timpul funcționării;



Evitați întotdeauna expunerea ochilor și pielii oamenilor sau animalelor la radiația UV-C directă sau reflectată:



Instalarea și întreținerea trebuie să
fie efectuate de tehnicieni
profesioniști;



Acest produs nu se folosește pentru niciun fel de aplicatie de iluminare generală:



Certificat RoHS:



Tubul OSRAM HNS conține mercur; Respectați reglementările locale la eliminarea corpului de iluminat uzat:

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Данное изделие во время работы излучает УФ-С лучи. Избегайте прямого или отраженного воздействия УФ-С излучения на глаза или кожу людей и животных.
- Не допускайте пребывания людей и животных в области воздействия изделия, когда оно включено.
- Это изделие предназначено только для очистки воздуха внутри помещений. Запрещается использовать его для общего освещения.
- Изделие не предназначено для очистки, дезинфекции или стерилизации медицинских устройств.



ПРИМЕЧАНИЯ

- Недостаточная доза УФ-С излучения может не достичь желаемого эффекта очистки.
- УФ-С излучение может привести к состариванию таких неметаллических материалов, как пластмассы, резины и подобные материалы. При использовании изделия экранируйте все неметаллические материалы, подвергающиеся воздействию УФ-С излучения.
- Не подвергайте растения воздействию УФ-С излучения.
- Данное изделие необходимо устанавливать, использовать, ремонтировать и регулярно проводить его техническое обслуживание в соответствии с данным руководством. Невыполнение этого требования аннулирует все явные или подразумеваемые гарантии.
- Интенсивность УФ-С излучения данного изделия зависит от продолжительности эксплуатации. Если общее время эксплуатации УФ-С-лампы превышает ее действительный срок службы, своевременно замените лампу.
- Установка и техническое обслуживание этого изделия должны выполняться квалифицированными специалистами. Надевайте защитные очки (и защитную одежду при необходимости), чтобы избежать прямого воздействия УФ-С излучения на кожу, слизистые оболочки и глаза.
- Категорически запрещается использовать данное изделие в местах с легковоспламеняющимися и взрывоопасными материалами.
- При использовании этого изделия входное и выходное отверстие изделия для воздуха не должны быть заблокированы. Сетку фильтра и поверхность УФ-С-лампы необходимо регулярно чистить в соответствии с условиями эксплуатации. Не допускайте случайного отключения изделия во время динамической очистки воздуха.
- При использовании этого изделия необходимо оставить бактерицидное пространство чистым и сухим, закрыть двери и окна и исключить поступление наружного воздуха. Не используйте вентиляторы во время работы изделия.
- Данное изделие должно быть оснащено отдельным комплектом включения и выключения, а высота установки выключателя должна составлять не менее 2 метров от земли. Этот выключатель должен быть оснащен блокирующим устройством, которым может управлять только специальный оператор.
- В исходной конструкции и во время тестирования этого изделия использовалась двухсторонняя УФ-лампа OSRAM HNS T8 36 Вт. Изделие может работать иначе с любыми другими источниками света.
- Лампа OSRAM HNS содержит ртуть. Утилизируйте использованный источник света в соответствии с местными правилами.
- Перед повторным включением сразу после выключения необходимо сделать 5-секундный перерыв из-за систематического сброса в исходное состояние, который занимает от 3 до 5 секунд.
- Отсканируйте приведенный ниже QR-код, чтобы ознакомиться с политикой предоставления гарантии на это изделие. Гарантийные обязательства OSRAM распространяются только на продукты, которые были установлены, использованы, отремонтированы и обслуживаются надлежащим образом в соответствии с данным руководством. Невыполнение этого требования аннулирует все явные или подразумеваемые гарантии.



Данное изделие во время работы излучает УФ-С лучи.



Избегайте прямого или отраженного воздействия УФ-С излучения на глаза или кожу людей и животных.



Установка и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированными специалистами.



Данное изделие не используется для общего освещения.



Сертификат RoHS



Лампа OSRAM HNS содержит ртуть. Утилизируйте использованный источник света в соответствии с местными правилами.

BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA

- Tento výrobok počas prevádzky vyžaruje svetlo typu UV-C. Vždy predchádzajte vystaveniu očí alebo pokožky ľudí a zvierat priamemu alebo odrazenému svetlu typu UV-C.
- Keď je tento výrobok v prevádzke, zabráňte vstupu ľudí a zvierat do prevádzkového priestoru.
- Tento výrobok je určený iba na účely čistenia vzduchu v interiéri a nesmie sa používať na akékoľvek bežné osvetľovanie.
- Výrobok nie je vhodný na čistenie, dezinfekciu alebo sterilizáciu zdravotníckych pomôcok.



UPOZORNENIA

- Pri nedostatočnej dávke UV-C sa nemusí dosiahnuť zamýšľaný čistiaci účinok;
- UV-C môže spôsobiť stamutie nekovových materiálov, napríklad plastov, gumy a pod. Pri používaní výrobku zabezpečte tienenie všetkých nekovových materiálov vystavených svetlu typu UV-C;
- Nikdy nevystavujte rastliny pôsobeniu svetla typu UV-C;
- Tento produkt sa musí inštalovať, používať, opravovať a pravidelne udržiavať v súlade s touto príručou. Počas údržby a opravy výrobok vždy odpojte od napájania. Nedodržanie tejto požiadavky spôsobí neplatnosť akejkoľvek záruky, uvedenej alebo predpokladanej;
- Intenzita ultrafialového žiarenia tohto výrobku sa určuje podľa času prevádzky. Ak súhrnný čas prevádzky lampy UV-C prekročí jej skutočnú životnosť, lampu včas vymeňte;
- Inštaláciu a údržbu tohto výrobku musia zabezpečovať profesionálni technici. Používajte ochranné okuliare (a ak je to potrebné, oblečte si ochranný odev), aby ste zabránili priamemu vystaveniu ľudskej pokožky, slizníc a očí žiareniu typu UV-C;
- Je prísne zakázané používať výrobok na miestach s horľavými a výbušnými materiálmi;
- Pri používaní tohto výrobku nesmie byť blokovaný vstup a výstup vzduchu na výrobku; Sito filtra a povrch lampy UV-C sa musia pravidelne čistiť podľa prostredia použitia. Počas dynamického čistenia vzduchu sa výrobok nesmie náhodne vypnúť;
- Pri používaní tohto výrobku udržiavajte germicídny priestor čistý a suchý, zavrite dvere a okná a zabráňte cirkulácii vonkajšieho vzduchu. Nepoužívajte ventilátor;
- Tento výrobok musí byť vybavený samostatnou súpravou na zapnutie a vypnutie a výška inštalácie vypínača nesmie byť menšia ako 2 metre od zeme. Tento vypínač musí byť vybavený blokovacím zariadením, ktoré môže ovládať iba určený pracovník;
- Pôvodná konštrukcia a testovanie tohto výrobku sú založené na trubici UV s dvojitém koncom OSRAM HNS T8 36W. S akýmkoľvek inými zdrojmi svetla môže fungovať rozdielne;
- Trubica OSRAM HNS obsahuje ortuť; pri likvidácii použitého svetelného zdroja sa riadte miestnymi predpismi;
- Pred opätovným zapnutím bezprostredne po vypnutí je potrebná 5-sekundová prestávka v dôsledku 3- až 5-sekundového resetovania systému;
- Pravidlá záruky výrobku získate prostredníctvom nižšie uvedeného kódu QR. Záručné podmienky spoločnosti OSRAM sa vzťahujú iba na výrobky, ktoré boli náležite nainštalované, používané, opravované a udržiavané podľa tejto príručky. Nedodržanie tejto požiadavky spôsobí neplatnosť akejkoľvek záruky, uvedenej alebo predpokladanej.



Tento výrobok počas prevádzky vyžaruje svetlo typu UV-C;



Predchádzajte vystaveniu očí alebo pokožky ľudí a zvierat priamemu alebo odrazenému svetlu typu UV-C;



Inštaláciu a údržbu musia vykonávať profesionálni technici;



Tento výrobok nie je určený na bežné osvetľovanie;



Osvedčenie RoHS;



Trubica OSRAM HNS obsahuje ortuť; pri likvidácii použitého svetelného zdroja dodržiavajte miestne predpisy;

VARNOSTNO OPOZORILO

- Ta izdelek med delovanjem oddaja svetlobo UV-C. Ne izpostavljajte oči ali kože ljudi in živali neposredni ali odbiti svetlobi UV-C.
- Med delovanjem izdelka preprečite dostop ljudi in živali na območje delovanja.
- Ta izdelek je namenjen izključno čiščenju zraka v zaprtih prostorih in ga ni dovoljeno uporabljati za splošno razsvetljavo.
- Izdelek ni primeren za čiščenje, razkuževanje ali sterilizacijo medicinskih pripomočkov in opreme.



OPOMBE

- Z nezadostno količino svetlobe UV-C morda ne boste dosegli želenega učinka čiščenja.
- Svetloba UV-C lahko povzroči staranje nekovinskih materialov, kot so plastika, guma itd. Pred uporabo izdelka vse nekovinske materiale zaščitite pred svetlobo UV-C.
- Rastlin nikoli ne izpostavljajte svetlobi UV-C.
- Izdelek je treba namestiti, uporabljati, popravljati in redno vzdrževati skladno s temi navodili za uporabo. Pred izvajanjem vzdrževalnih del in popravil izdelek vedno odklopite od napajanja. Ob neupoštevanju se razveljavi vsakršna garancija, tj. izrecna ali implicitna.
- Intenzivnost UV-svetlobe tega izdelka je določena skladno s časom delovanja. Če skupni čas delovanja sijalke UV-C preseže dejansko življenjsko dobo izdelka, pravočasno zamenjajte sijalko.
- Namestitvev in vzdrževanje tega izdelka mora izvajati strokovno usposobljeno osebo. Pri rokovanju z izdelkom uporabljajte zaščitna očala (in po potrebi zaščitna oblačila), da preprečite neposreden stik kože, sluznice in oči s svetlobo UV-C.
- Strogo je prepovedano uporabljati izdelek v prostorih z vnetljivimi in eksplozivnimi materiali.
- Dovod in odvod zraka med uporabo izdelka ne smeta biti zamašena. Filtrirni zaslon in svetilko UV-C je treba redno čistiti skladno z razmerami uporabe. Med dinamičnim čiščenjem zraka preprečite naključni izklop izdelka.
- Pri uporabi izdelka naj bo prostor, kjer izvajate razkuževanje, čist in suh, zaprite vrata in okna ter preprečite vdor zraka iz zunanosti. Ne uporabljajte ventilatorjev.
- Izdelek mora biti opremljen z ločeno enoto za vklop/izklop in višina namestitve mora biti vsaj 2 metra od tal. Stikalo mora biti opremljeno z zapornim mehanizmom, s katerim lahko upravlja samo imenovani upravljavac.
- Originalna zasnova in preizkušanje tega izdelka temeljita na cevni sijalki UV OSRAM HNS T8 36 W. Izdelek lahko z drugimi svetlobnimi viri deluje drugače.
- Cev OSRAM HNS vsebuje živo srebro. Pri odstranjevanju izrabljenega svetlobnega vira upoštevajte lokalne predpise.
- Po izklopu izdelka morate počakati 5 sekund, preden ga znova vklopite, zaradi ponastavitve sistema, ki traja od 3 do 5 sekund.
- Garancijo izdelka si lahko ogledate, če preberete spodnjo kodo QR. Garancija OSRAM velja samo za izdelke, ki so nameščeni, uporabljeni, servisirani in vzdrževani skladno s temi navodili. Ob neupoštevanju se razveljavi vsakršna garancija, tj. izrecna ali implicitna.



Ta izdelek med delovanjem oddaja svetlobo UV-C.



Ne izpostavljajte oči ali kože ljudi in živali neposredni ali odbiti svetlobi UV-C.



Namestitvev in vzdrževanje mora izvajati strokovno usposobljeno osebo.



Ta izdelek ni namenjen uporabi za splošno razsvetljavo.



Certifikat Direktive o omejevanju uporabe nevarnih snovi (RoHS)



Cev OSRAM HNS vsebuje živo srebro. Pri odstranjevanju izrabljenega svetlobnega vira upoštevajte lokalne predpise.

BEZBEDNOSNO UPOZORENJE

- Ovaj proizvod tokom rada emituje UV-C svetlo. Treba uvek izbegavati izlaganje očiju ili kože ljudi i životinja direktnom ili reflektovanom UV-C svetlu.
- Tokom rada proizvoda, ljudi i životinje treba da se udalje od prostora u kome se proizvod koristi.
- Ovaj proizvod je namenjen samo za prečišćavanje vazduha u zatvorenom prostoru i ne sme se koristiti za opštu rasvetu.
- Proizvod nije prikladan za čišćenje, dezinfekciju ili sterilizaciju medicinskih uređaja.



NAPOMENE

- Ako je UV-C doza nedovoljna, možda se neće postići predviđeni efekat prečišćavanja;
- UV-C svetlo može da ošteti nemetalne materijale, kao što su plastika, guma itd. Zaštitite sve nemetalne materijale izložene UV-C svetlu dok koristite proizvod;
- Nikada ne izlažite biljke UV-C svetlu;
- Proizvod treba instalirati, koristiti, popravljati i redovno održavati u skladu sa ovim uputstvom. Uvek isključite napajanje proizvoda tokom održavanja i popravke. Nepoštovanje ovog zahteva može dovesti do prestanka važenja garancije, naznačenog ili podrazumevanog;
- Jačina UV svetla ovog proizvoda određuje se u skladu sa vremenom korišćenja. Kada akumulirano vreme korišćenja UV-C lampe pređe njen efektivni vek trajanja, zamenite lampu na vreme;
- Ovaj proizvod treba da instaliraju i održavaju profesionalni tehničari. Nosite zaštitne naočare (i zaštitnu odeću ako je neophodno) da biste izbegli direktno izlaganje kože, sluzokože i očiju UV-C svetlu;
- Strogo je zabranjeno proizvod koristiti na mestima sa zapaljivim i eksplozivnim materijalima;
- Dok koristite ovaj proizvod, njegovi otvori za dovod i ispuštanje vazduha ne smeju biti blokirani; Mrežu filtera i površinu UV-C lampe treba redovno čistiti, u skladu sa okruženjem u kome se koristi. Proizvod se ne sme nasumično isključivati tokom dinamičkog prečišćavanja vazduha;
- Dok koristite proizvod, obezbedite da germicidni prostor bude čist i suv, zatvarajte vrata i prozore i izbegavajte cirkulaciju spoljašnjeg vazduha. Nemojte koristiti ventilator;
- Ovaj proizvod mora biti opremljen posebnim sklopom za uključivanje-isključivanje, a visina instalacije prekidača ne sme biti manja od 2 metra u odnosu na tlo. Ovaj prekidač mora biti opremljen uređajem za zaključavanje, kojim može da rukuje samo imenovani operater;
- Originalni projekat i testiranje ovog proizvoda zasnivaju se na cevi UV lampe sa dva kraja OSRAM HMS T8 36W. Ona može da radi na različite načine ako se koristi sa drugim izvorima svetla;
- OSRAM HMS cev sadrži živu; poštujujte lokalne propise prilikom izlaganja izvoru svetla koji se koristi;
- Pre ponovnog uključivanja nakon isključivanja obavezna je pauza od 5 sekundi, zbog sistemskog resetovanja koje traje 3–5 sekundi;
- Pogledajte QR kod u nastavku da biste saznali više garantnoj politici za proizvod. OSRAM garantna politika se primenjuje samo na proizvode koji se propisno instaliraju, koriste, popravljaju i održavaju u skladu sa ovim uputstvom. Nepoštovanje ovog zahteva može dovesti do prestanka važenja garancije, naznačenog ili podrazumevanog.



Ovaj proizvod tokom rada emituje UV-C svetlo;



Treba izbegavati izlaganje očiju ili kože ljudi i životinja direktnom ili reflektovanom UV-C svetlu;



Instaliranje i održavanje treba da obavljaju profesionalni tehničari;



Ovaj proizvod ne treba koristiti za opštu rasvetu;



RoHS sertifikat;



OSRAM HMS cev sadrži živu; poštujujte lokalne propise prilikom izlaganja izvoru svetla koji se koristi;

SÄKERHETSVARNING

- Produkten avger UV-C-ljus under drift. Undvik alltid exponering för direkt eller reflekterat UV-C-ljus mot ögon eller hud för både människor och djur.
- Håll människor och djur borta från driftutrymmet när produkten är i bruk.
- Denna produkt är endast avsedd för luftrening inomhus och får inte användas för allmän belysningsanvändning.
- Produkten är inte lämplig för rengöring, desinfektion eller sterilisering av medicintekniska produkter.



ANMÄRKNINGAR

- För låg dos av UV-C-dos kan vara otillräckligt för att uppnå den avsedda reningseffekten.
- UV-C kan åldra icke-metalliska material som plast och gummi. Skydda alla icke-metalliska material som exponeras för UV-C-ljus när produkten används.
- Utsätt aldrig växter för UV-C-ljus.
- Produkten ska installeras, användas, repareras och underhållas regelbundet i enlighet med denna handbok. Koppla alltid ur produkten under underhåll och reparation. Underlåtenhet att iaktta detta krav upphäver alla uttryckliga eller underförstådda garantier.
- Produktens UV-intensitet beror på drifttiden. När den ackumulerade drifttiden för UV-C-lampan överstiger dess effektiva livslängd ska du byta ut lampan i tid.
- Installation och underhåll av denna produkt måste skötas av professionella tekniker. Använd skyddsglasögon (och använd skyddskläder vid behov) för att undvika att hud, slemhinnor och ögon utsätts för direkt UV-C-exponering.
- Det är strängt förbjudet att använda produkten på platser med brandfarliga och explosiva material.
- När produkten används får dess luftintag och utlopp inte blockeras. Filtersikten och UV-C-lampans yta ska rengöras regelbundet enligt användningsmiljön. Produkten får inte stängas av slumpmässigt under dynamisk luftrening.
- När du använder produkten ska du hålla det bakteriedödande utrymmet rent och torrt, stänga fönster och dörrar och undvika cirkulation av utomhusluft. Använd inte en fläkt.
- Produkten ska vara försedd med en separat på/av-sats och omkopplaren ska inte placeras lägre än 2 meter från marken. Denna omkopplare ska utrustas med en låsanordning som endast kan användas av en dedikerad operatör.
- Den ursprungliga designen och testningen av denna produkt baseras på OSRAM HNS T8-36 W UV-lysrör med dubbla ändar. Den kan fungera på andra sätt om andra ljuskällor används.
- OSRAM HNS-rör innehåller kvicksilver. Följ lokala föreskrifter vid kassering av en förbrukad ljuskälla.
- Du måste vänta fem sekunder innan du slår på lampan igen direkt efter att den har stängts av, på grund av en systematisk återställning på 3 till 5 sekunder.
- Se nedanstående QR-kod för produktgarantipolicy. Garantipolicyen för OSRAM gäller endast produkter som har installerats, använts, reparerats och underhållits korrekt i enlighet med den här handboken. Underlåtenhet att iaktta detta krav upphäver alla uttryckliga eller underförstådda garantier.



Produkten avger UV-C-ljus under drift.



Undvik exponering för direkt eller reflekterat UV-C-ljus mot ögon eller hud för både människor och djur.



Installation och underhåll måste skötas av professionella tekniker.



Denna produkt är inte avsedd för allmän belysningsanvändning.



RoHS-certifikat.



OSRAM HNS-rör innehåller kvicksilver. Följ lokala föreskrifter vid kassering av en förbrukad ljuskälla.

GÜVENLİK UYARISI

- Bu ürün çalışırken UV-C ışığı yayar. İnsan ve hayvan gözünün ya da cildinin doğrudan veya yansıma yoluyla UV-C ışığıyla temasından her zaman kaçının.
- Bu ürün çalışırken insanları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun.
- Bu ürün sadece iç mekanlarda havayı temizleme amacıyla tasarlanmıştır ve hiçbir genel aydınlatma uygulaması için kullanılamaz.
- Bu ürün tıbbi cihazların temizliği, dezenfeksiyonu veya sterilizasyonu için uygun değildir.



UYARILAR

- Yetersiz UV-C dozu istenen temizleme etkisinin elde edilememesine neden olabilir;
- UV-C plastik, kauçuk vb. metal olmayan materyalleri eskitebilir. Ürünü kullanırken UV-C ışığına maruz kalabilecek metal olmayan tüm materyallerin üstünü kapatın;
- Bitkileri asla UV-C ışığına maruz bırakmayın;
- Bu ürünün kurulumu, kullanımı, tamiri ve bakımı bu kılavuz uyarınca düzenli olarak yapılmalıdır. Bakım ve tamir esnasında her zaman ürünün fişini çekin. Bu gerekliliğe uyulmadığı takdirde açıkça veya dolaylı olarak belirtilen tüm garantiler geçersiz sayılır.
- Bu ürünün UV yoğunluğu çalışma süresine bağlıdır. UV-C lambanın toplam çalışma süresi etkin kullanım süresini aştığında lütfen lambayı vakit kaybetmeden değiştirin;
- Bu ürünün kurulum ve bakımı profesyonel teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir. UV-C'nin insan cildine, mukoza zarına ve gözlere doğrudan temasını önlemek için koruyucu gözlük takın (ve gerektiğinde koruyucu kıyafet giyin);
- Ürünün yanıcı ve patlayıcı materyallerin bulunduğu alanlarda kullanılması kesinlikle yasaktır;
- Bu ürün kullanılırken üründeki hava giriş ve çıkış yerleri kapatılmamalıdır; Filtre bölümü ve UV-C lamba yüzeyi çevresel kullanıma uygun olarak düzenli şekilde temizlenmelidir. Ürün dinamik hava temizleme işlemi sırasında rastgele kapatılamaz;
- Bu ürünü kullanırken antiseptik alanı temiz ve kuru tutun, kapıları ve pencereleri kapatın ve dışarıdan hava dolaşımını engelleyin. Ventilator kullanmayın;
- Bu ürün ayrı bir açma-kapama kitiyle birlikte gönderilir ve açma-kapama anahtarları zeminden en az 2 metre yüksekliğe kurulmalıdır. Açma-kapama anahtarında sadece uzman bir operatör tarafından kullanılabilecek bir kilitleme aygıtı bulunur.
- Bu ürünün orijinal tasarımı ve testleri OSRAM HNS T8 36W çift uçlu UV lamba tüpü temel alınarak gerçekleştirilmiştir. Başka bir ışık kaynağıyla kullanılırsa performansı farklılık gösterebilir;
- OSRAM HNS tüp cıva içerir; Lütfen kullanılmış ışık kaynaklarını yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin;
- Sistemin 3 ila 5 saniyelik bir yeniden başlama süresi olduğundan ürünü kapattıktan hemen sonra geri açmak için 5 saniye beklemek gerekir;
- Ürün garanti politikası için lütfen aşağıdaki QR kodu kullanın. OSRAM garanti politikası sadece bu kılavuza göre doğru şekilde kurulan, kullanılan, tamir edilen ve bakım yapılan ürünler için geçerlidir. Bu gerekliliğe uyulmadığı takdirde açıkça veya dolaylı olarak belirtilen tüm garantiler geçersiz sayılır;



Bu ürün çalışırken UV-C ışığı yayar;



İnsan ve hayvan gözünün ya da cildinin doğrudan veya yansıma yoluyla UV-C ışığıyla temasından kaçının;



Kurulum ve bakımın profesyonel teknisyenler tarafından gerçekleştirilmesi gerekir;



Bu ürün hiçbir genel aydınlatma uygulaması için kullanılamaz;



RoHS sertifikası;



OSRAM HNS tüp cıva içerir; Kullanılmış ışık kaynaklarını yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin;

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Під час роботи цей пристрій створює УФ-С випромінювання. Уникайте прямого та непрямого впливу променів УФ-С на шкіру чи очі (людей або тварин).
- Під час роботи пристрою тримайте людей і тварин поза радіусом його роботи.
- Пристрій призначено лише для очищення повітря в приміщенні. Він не може використовуватися для загального освітлення.
- Пристрій не призначено для очищення, дезінфекції чи стерилізації медичних пристроїв.



ПРИМІТКИ

- Нестача випромінювання УФ-С може не забезпечувати достатнє очищення.
- Випромінювання УФ-С може призводити до старіння неметалевих матеріалів, таких як пластик, гума тощо. Під час використання пристрою захистіть неметалеві вироби, на які зможе впливати випромінювання УФ-С.
- Захищайте рослини від впливу випромінювання УФ-С.
- Встановлення, експлуатація, регулярне обслуговування та ремонт пристрою мають виконуватися відповідно до цього керівництва. Під час обслуговування та ремонту пристрою вимикайте його з мережі. Невиконання цієї вимоги скасовує дію гарантії — наведеної та такої, що випливає з тверджень.
- Інтенсивність УФ-випромінювання пристрою залежить від строку служби. Коли загальний строк служби лампи УФ-С перевищить запланований, замініть її.
- Встановлення та обслуговування пристрою має виконувати спеціаліст. Потрібно використовувати захисні окуляри (і за потреби захисний одяг), щоб уникнути прямого впливу випромінювання УФ-С на шкіру, слизові оболонки та очі.
- Суворо заборонено використання пристрою в приміщеннях із горючими та вибуховими матеріалами.
- Не блокуйте вхідні та вихідні отвори пристрою під час його використання. Регулярно очищуйте фільтри та поверхню лампи УФ-С відповідно до умов використання. Під час динамічного очищення повітря пристрій не можна довільно вимикати.
- Під час використання пристрою підтримуйте область для дезінфекції чистою та сухою, закрийте двері й вікна та пильнуйте, щоб до приміщення не потрапляло повітря з вулиці. Не використовуйте вентилятор.
- Пристрій потрібно комплектувати окремим вимикачем, встановленим на висоті не менше 2 метрів від підлоги. Пристрій потрібно комплектувати засобом блокування, який може використовувати лише призначений оператор.
- Оригінальна конструкція та тестування цього пристрою відповідають двосторонній УФ-трубці OSRAM HNS T8 36 Вт. Якщо підключити інші джерела світла, пристрій може працювати інакше.
- Трубки OSRAM HNS містять ртуть. Утилізуйте використані джерела світла відповідно до місцевих нормативів.
- Після вимкнення пристрою зачекайте 5 секунд, перш ніж ввімкнути його знову. Це пов'язано з 3–5-секундним інтервалом перезавантаження.
- Щоб переглянути політику гарантії на пристрій, відскануйте QR-код нижче. Політика гарантії OSRAM розповсюджується лише на пристрої, які встановлено, використовуються, обслуговуються та ремонтуються відповідно до цього керівництва. Невиконання цієї вимоги скасовує дію гарантії — наведеної та такої, що випливає з тверджень.



Під час роботи цей пристрій створює УФ-С випромінювання.



Уникайте прямого та непрямого впливу променів УФ-С на шкіру чи очі (людей або тварин).



Встановлення та обслуговування пристрою має виконувати спеціаліст.



Цей пристрій не призначено для загального освітлення.



Сертифікат RoHS.



Трубки OSRAM HNS містять ртуть. Утилізуйте використані джерела світла відповідно до місцевих нормативів.

更多信息 More information



English



中文

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
镇流器	x	○	○	○	○	○
紫外线灯管	○	x	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。						
FOR P.R.C. ONLY  本标志适用于在中华人民共和国销售的电子电气产品，标志中央的数字代表产品的环保适用期限。只要您遵守与本产品相关的安全与使用方面的注意事项，在生产日期起算的上述年限内，就不会产生环境污染或对人体及财产的严重影响。						

欧司朗彩显特种光源(昆山)有限公司
中国江苏省昆山市综合保税区外河泾路179号2号房

OSRAM Kunshan Display Optic Co., Ltd.
No.2 Building, No.179 Waihejing Road, Kushan FTZ, China

